

INSIDE:

- Sens. Richard Lugar and Barack Obama visit Kyiv — page 3.
- How Ukrainian is pop music in Ukraine? — page 9.
- Students in the South Bronx and the Orange Revolution — page 11.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXIII

No. 36

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, SEPTEMBER 4, 2005

\$1/\$2 in Ukraine

Soyuzivka Heritage Foundation established

PARSIPPANY, N.J. — The Ukrainian National Association, the fraternal organization that owns and operates the popular Soyuzivka estate in Kerhonkson, N.Y., has announced the establishment of the Soyuzivka Heritage Foundation, a non-profit charitable entity that will operate Soyuzivka as a cultural and educational venue.

The foundation, which was incorporated in July and now awaits Internal Revenue Service (IRS) approval as a 501 (c) (3) charitable foundation, will be supported in part by donations, grants and annual membership fees.

In the article below, UNA Treasurer Roma Lisovich provides an update on developments at Soyuzivka and explains how the new Soyuzivka Heritage Foundation will function.

Soyuzivka update

by Roma Lisovich

PARSIPPANY, N.J. — Another summer season is coming to a close at Soyuzivka. Many of you continue to ask: What is happening? What are the plans for the future? Have we turned the place around? What happened to the town home idea?

Over the past two years, much effort has gone into preserving our beloved Soyuzivka. Ideas have been studied, proposals evaluated, projects implemented. Past reports of the Soyuzivka Redevelopment Committee were given a second look, concerned members' suggestions assessed; professional expertise obtained. We appreciate everyone's efforts in this regard. Believe me, it is a difficult process.

Visitors to the estate can see the visible changes. On the positive side, the number of guests is increasing, as there is an increased awareness about Ukraine since the Orange Revolution. We are witnessing a resurgence in interest in learning about our ethnic heritage. We see the need to preserve our Ukrainian American community. Soyuzivka is the perfect venue where this objective can be met. Where better to meet fellow Ukrainian Americans and share your rich cultural heritage?

Camps are flourishing as young families travel with their children to Soyuzivka as they had in their own childhoods. Teenagers are enjoying the estate as a prime meeting and social gathering place for weekends. Soyuzivka offers seniors' programs

(Continued on page 5)

Ukraine marks 14th anniversary of independence



Associated Press

President Viktor Yushchenko, First Lady Kateryna Yushchenko, holding their son, Taras, and their daughters, Sofia and Khrystyna, take part in a prayer service for Ukraine attended by the leaders of all Ukrainian Churches, at St. Sophia Cathedral.

by Zenon Zawada

Kyiv Press Bureau

LVIV AND KYIV — Youths danced in the rain and drank toasts to the national holiday, while those of their grandparents' generation sang patriotic songs on Lviv's Freedom Boulevard on August 24 in celebration of Ukraine's 14th anniversary of independence.

In the view of many Lviv area residents, who overwhelmingly supported and contributed to the Orange Revolution, it was a particularly special holiday spent under the leadership of the man they viewed as the nation's first true Ukrainian president, Viktor Yushchenko.

"This is the first year we truly feel independence," said Volodymyr Oleksii, 64. "If he gets two terms, people will become wealthier. They won't be digging through the trash cans anymore."

Revelers in Lviv said Ukraine was not truly independent under former President Leonid Kuchma, who often formulated his political and economic policies in compliance with Russian interests.

"We were very dependent on Russia, and this dependence remains to this very era, particularly with energy," said Nestor Kovalskiy, 51. "But there'll never be another Kuchma again. People felt on their skin how bad it was."

Meanwhile, festivities in Kyiv assumed a much more formal tone that involved the nation's political and religious leaders. For the first time, Kyiv did away with the military pomp and circumstance that was a remnant of Soviet days.

Although the Kyiv revelers did not display their patriotism as overtly as their Lviv counterparts, the majority voiced support for Mr. Yushchenko and the Orange Revolution.

"At the time of Kuchma we were being manipulated, but now we have hope that life will change," said Maksym Tymoshenko, 27. "Independence Day became a great holiday this year."

The commemorations began in Kyiv with an hourlong interfaith service that started at 9:30 a.m. and was attended by the president, top government officials and leaders of more than 20 religious denominations, including Patriarch Filaret of the Ukrainian Orthodox Church — Kyiv Patriarchate; Archbishop Mytrofan of Pereyaslav-Khmelnytskyi of the Ukrainian Orthodox Church — Moscow Patriarchate; Metropolitan Mefodii of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church; Cardinal and Major Archbishop Lubomyr Husar of the Ukrainian Greek-Catholic Church; Moslem leader Mufti Ahmed Tamy; and Chief Rabbi of Kyiv and All Ukraine Yakov Dov Bleich.

The leaders prayed together in Kyiv's famed St. Sophia Cathedral, which is currently a museum that has no affiliation with a particular Church. Patriarch Filaret led the first prayer, followed by Archbishop Mytrofan.

After the hymn "A Prayer for Ukraine" was sung by a church choir, President Yushchenko, Prime Minister Yulia Tymoshenko and Verkhovna Rada Chairman Volodymyr Lytvyn lit candles in front of icons.

(Continued on page 9)

Agreement in principle on redress for internment is announced in Canada

OTTAWA — After 12 years of broken promises, the Liberal government finally took the first step towards resolving the issue of redress for Canada's Ukrainian community.

On August 24 the government announced an agreement in principle that provides an initial payment of \$2.5 million to Canada's Ukrainian community for the purpose of commemoration and education. The agreement was reached with a team of negotiators representing the Ukrainian Canadian community.

The proposal for a settlement was first brought forward in 2001 by Inky Mark, member of Parliament for Dauphin-Swan River-Marquette, Manitoba, with the tabling of Bill C-331, the Ukrainian Canadian Recognition and Restitution Act. C-331 was subsequently re-tabled in 2002 and then in 2004. It has been debated in the House of Commons and is currently being reviewed by the Standing Committee on Canadian Heritage.

Mr. Mark explained, "When I was elected as a member of Parliament, one of my first acts was to consult with Canada's Ukrainian community to draft Bill C-331. It called upon the federal government to: acknowledge that thou-

(Continued on page 4)

ANALYSIS

Sex traffickers prey on Eastern Europeans

by Ron Synovitz

RFE/RL Organized Crime and Terrorism Watch

Maria is a 30-year-old mother from Ukraine who left behind her husband and two young children to take what she was told would be a job in Italy as a cleaner.

The recruiters who originally promised her a high-paying salary were men who posed as representatives of a legitimate employment agency. Maria says they gained her trust because they looked professional and persuasive.

"The process I went through to get there was normal. Everything looked fine. There were two other girls with me. They were from the same region, but I didn't know them. I was going [to Italy] to work as a housekeeper. In Ukraine they told me already that I would work either as a housekeeper or work in a bar washing dishes," Maria said.

Maria says her nightmare began after she and the other women arrived in Italy and were met by several suspicious men. They were human traffickers in the illegal global sex industry.

"We went there and arrived in one city. They took us to a building on the outskirts of the city and they told us to clean off, to relax from the travel. Later, they confronted us with the fact that we would be providing sex services. It is a shock for a human being. Escape from

there was impossible. The windows were barred and there was the constant presence of a guard," Maria said.

One man in the building told Maria he had "bought" her for several hundred dollars. He said she owed him money for the cost of the airplane ticket and would have to work for him until the debt was repaid.

For the next nine months, Maria was forced against her will to work as a prostitute. Sometimes she was forced to have sex with 10 different men within a single day. She was beaten brutally whenever she refused. And if a customer complained about her performance, the brothel owner added a fine to her debt – prolonging her sentence as a sex slave.

It was only when the brothel was raided by Italian police that Maria was freed from captivity. Authorities in Italy charged her with prostitution and deported her back to Ukraine.

Maria's story is a common one in Eastern Europe and the former Soviet republics. Trafficking from the region for sexual exploitation has become so common since the early 1990s that it is considered by experts as a distinct wave in the global sex trade.

The U.S. State Department estimates that 800,000 people are trafficked against their will across international borders

(Continued on page 17)

National identity, civil society and the Orange Revolution

by Taras Kuzio

Eurasia Daily Monitor

Democratic Initiatives, a well-established, Kyiv-based sociological think tank, has just published a new study, *Politychnyi Portret* (no. 32, 2005). Democratic Initiatives was one of four Ukrainian sociological organizations involved in organizing exit polls during the 2004 Ukrainian presidential election.

Politychnyi Portret reveals that 18.4 percent of Ukraine's population (about 5.5 million people) participated in the Orange Revolution. Of winner Viktor Yushchenko's supporters, 34 percent participated, while only 9 percent of Viktor Yanukovich's supporters took part in protest rallies.

Even though he had the backing of the more populous eastern Ukraine, Mr. Yanukovich failed to organize a counter-Orange Revolution. As *Politychnyi Portret* (p. 59) concluded, Yushchenko voters were far "more energized."

During the 2004 election, polls revealed that 33 percent of Yushchenko voters and only 13 percent of Yanukovich voters were ready to participate in sanctioned rallies. This Yushchenko edge was also evident in voter participation in boycotts, strikes and hunger strikes. Only 17 percent of Yushchenko voters refused to participate in protests, but the equivalent for Yanukovich voters was 41 percent.

Most Orange Revolutionaries traveled to Kyiv voluntarily, although a small

number of hard-core activists were paid travel expenses. This was not the case for Yanukovich voters, who were dispatched to Kyiv in an organized operation.

One indicator of the manufactured Yanukovich faction was the dried military meals that the Ministry of Defense illegally "sold" at a cost of 300,000 hrv (\$61,000) to the Yanukovich voters who journeyed to Kyiv (*Ukrayinska Pravda*, May 13). "While 'orange' supporters came on their own, the 'blue-whites' are brought in," one commentator pointed out (*Zerkalo Nedeli/Dzerkalo Tyzhnia*, November 27, 2004).

Two factors explain this difference between orange Yushchenko and blue-white Yanukovich voters.

First, civil society is far weaker and far more "managed" in eastern Ukraine, which voted largely for Mr. Yanukovich, than in western and central Ukraine, which voted for Mr. Yushchenko. Only 10 percent of Mr. Yanukovich voters, compared to 30 percent of Yushchenko voters, believe citizens should take action to protect their rights (*International Foundation for Electoral Systems*, April 2005).

Based on their own views of how civil society is "managed" in their hometowns, Donetsk residents and eastern Ukrainians refused to believe that the Orange Revolution protesters were in Kyiv voluntarily. They cynically believed that if Donetsk residents were paid to attend "popular" rallies, why should Yushchenko rallies be organized any differently?

Following this logic, if the protesters were not paid, then the Orange Revolution must be a U.S.-backed conspiracy (*Zerkalo Nedeli/Dzerkalo Tyzhnia*, December 4-10, 2004).

When asked why the Orange

(Continued on page 14)

NEWSBRIEFS

Ukraine, U.S. discuss biological weapons

KYIV – U.S. Senate Foreign Relations Committee Chairman Richard Lugar (R-Ind.) announced in Kyiv on August 29 that the United States and Ukraine agreed to counter the threat of bioterrorism and to prevent the proliferation of biological weapons, technology, materials and expertise, Ukrainian and international news agencies reported. Under the agreement Washington will assist Kyiv in upgrading the security for pathogens currently stored at Ukrainian laboratories, as well as in reducing the time required to diagnose disease outbreaks in Ukraine and assessing whether they are natural or the result of a terrorist act. "This agreement will help Ukraine improve its capacity to diagnose, detect, and respond to public health threats by providing Ukraine with more modern, central reference libraries and a network of regional epidemiological monitoring stations as well as enhancing cooperation between our two nations," U.S. Sen. Barack Obama (D-Ill.), who was traveling with Sen. Lugar, told journalists in Kyiv. (RFE/RL Newsline)

Yushchenko stresses European choice...

KYIV – President Viktor Yushchenko made a speech to some 10,000 people gathered on Kyiv's Independence Square on August 24 to mark the country's 14th anniversary of independence, Ukrainian and international agencies reported. According to Mr. Yushchenko, after the Orange Revolution Ukraine is perceived as a regional leader by many of its neighbors. "We not only see our future in a unified Europe," Mr. Yushchenko said. "Ukraine's success is able to open new horizons for our entire continent. I believe that very soon without Ukraine it will be impossible to imagine Europe's new face, or its frontiers, or its role in today's world." (RFE/RL Newsline)

... praises government's achievements ...

KYIV – President Viktor Yushchenko told the crowd on Independence Square in Kyiv on August 24 that the new Ukrainian government installed in the wake of the Orange Revolution has already achieved first tangible successes, *Interfax-Ukraine* reported. Under the new government, Mr. Yushchenko said, media freedom has become a reality in Ukraine. He also

emphasized that the government is guided by social justice in its socioeconomic policies. "For the first time [our] pensioners have received a minimum pension that is equal to subsistence minimum," the president said. "For the first time, mothers with newborn babies have received a worthy assistance from the state." Mr. Yushchenko also asserted that under his presidency Ukrainian businessmen have for the first time showed a willingness to leave the shadow-economy sector and "to pay taxes honestly." (RFE/RL Newsline)

... and seeks higher election hurdle

KYIV – President Viktor Yushchenko also said in his Independence Day speech that the efficiency of a future Parliament is one of the guarantees that Ukraine will not return to the past, *Interfax-Ukraine* reported. "I hope that today's Verkhovna Rada has enough patriotism to raise the vote threshold. We will then get a real representative branch of authority, not a club of political-party owners." A law on parliamentary elections adopted in March lowered the vote threshold to qualify for parliamentary representation from 4 percent to 3 percent. The law stipulates that parliamentary elections to the 450-seat legislature are to be held under a fully proportional, party-list system. (RFE/RL Newsline)

Deputy wants election threshold raised

KYIV – Mykhailo Pozhyvanov, a lawmaker of the pro-presidential Our Ukraine caucus in the Verkhovna Rada, has registered a draft bill proposing to raise the vote threshold to qualify parties for parliamentary representation from 3 percent to 7 percent, *UNIAN* reported on August 25. Mr. Pozhyvanov's move follows Ukrainian President Viktor Yushchenko's call the previous day to raise the vote barrier in order to have a more efficient legislature. (RFE/RL Newsline)

Yushchenko honors Gongadze

KYIV – President Viktor Yushchenko awarded the title Hero of Ukraine and a state medal to the late Heorhii Gongadze, a journalist who founded the Internet publication *Ukrayinska Pravda*, reported the presidential press service. President

(Continued on page 22)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN — 0273-9348)

The Weekly: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
UNA: Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors:
Andrew Nynka
Zenon Zawada (Kyiv)
Ika Koznarska Casanova (part time)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com; e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, September 4, 2005, No. 36, Vol. LXXIII

Copyright © 2005 The Ukrainian Weekly

ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator (973) 292-9800, ext. 3041
Maria Oscislowski, advertising manager (973) 292-9800, ext. 3040
e-mail: adsukrpubl@att.net
Mariyka Pendzola, subscriptions (973) 292-9800, ext. 3042

Dr. Taras Kuzio is visiting professor at the Elliot School of International Affairs, George Washington University. The article above, which originally appeared in *The Jamestown Foundation's Eurasia Daily Monitor*, is reprinted here with permission from the foundation (www.jamestown.org).

Sens. Lugar, Obama reach agreement with Ukraine on biological weapons

by Yana Sedova
Kyiv Press Bureau

KYIV – A pair of leading U.S. senators reached agreement with Ukrainian officials to secure biological pathogens and prevent the proliferation of biological weapons, and gave assurances they would support further steps toward Ukraine's membership in the World Trade Organization during a two-day visit to Kyiv on August 29 and 30.

Senate Foreign Relations Committee Chairman Richard Lugar (R-Ind.) and Sen. Barack Obama (D-Ill.) lauded the Ukrainian government's willingness to cooperate with the U.S. and said the pact will prevent the spread of biological pathogens and terrorist expertise.

"It wasn't possible to sign the agreement at the same time last year," Sen. Lugar said at an August 29 press conference. "It is possible now."

Sen. Lugar is a co-author of the Nunn-Lugar Act, which established the 1991 Cooperative Threat Reduction Program that proposed financing the elimination of nuclear, chemical and biological weapons in the former Soviet Union.

The new agreement's initiatives include a provision to secure epidemiological laboratories that store biological pathogens and establish a national network of epidemiological monitoring stations equipped to rapidly detect, diagnose and respond to infectious disease outbreaks throughout Ukraine, whether naturally occurring or as a result of bioterrorism.

Authorities signed the agreement on the first day of the senators' visit, which was to include a visit to Babyn Yar, the site of Nazi massacres in Kyiv, and a sanitary-epidemiological center.

That same day the senators also discussed the critical issues of Ukraine's entry into the WTO and the repeal of the Jackson-Vanik Amendment with President Viktor Yushchenko and U.S. Ambassador to Ukraine John Herbst.

The senators reassured Ukrainian leaders that they will urge the Senate to repeal the Jackson-Vanik Amendment, which is essential for Ukraine to meet conditions of WTO entry.

In return, President Yushchenko asked Sens. Lugar and Obama to help secure a bilateral agreement for mutual access to markets, which also is necessary for Ukraine's WTO entry, Lvivska Hazeta reported.

For lack of WTO membership, Ukraine loses about \$8 billion a year, Mr. Yushchenko told the senators, citing a

statistic he has often repeated. The country also needs market economy status, he said.

The Jackson-Vanik Amendment, passed in 1974, set trade sanctions on the former Soviet Union because it denied its Jewish population the opportunity to emigrate. Though the Soviet Union no longer exists, the amendment still restricts Ukraine's ability to export goods to the U.S.

"I have offered legislation this year and before for a repeal of Jackson-Vanik as it pertains to Ukraine," said Sen. Lugar, who authored the bill. Mr. Lugar said he hopes the U.S. Congress will examine and approve the bill in September.

In 2001 the United Jewish Community of Ukraine asked U.S. officials to abolish the Jackson-Vanik Amendment.

However, there is some resistance to rescinding Jackson-Vanik in the U.S. House of Representatives, Sen. Obama said, without specifying who was opposed or why. "We've got to persuade some folks in the House," he said.

As for market economy status, the U.S. government has been studying Ukraine's application and is going to grant the status by year's end, said Eric Stewart, the Commerce Department's deputy assistant secretary, speaking at a July 14 press conference. However, Mr. Stewart added that it would depend on the progress of the Verkhovna Rada's legislation to allow Ukraine WTO entry.

Ukraine's energy industries could become an attractive field for investments, Prime Minister Yulia Tymoshenko said at a meeting with Sens. Lugar and Obama the same day.

"Even the United States nowadays feels the danger of energy dependence," said Sen. Lugar, adding that Ukraine's energy reforms, including attempts to diversify its sources beyond Russia, will receive the support of U.S. senators.

The senators arrived in Kyiv later than expected because they endured a three-hour stand-off with Russian Federal Border Service guards in Perm.

The border guards tried to inspect a U.S. Air Force plane with the two senators and their delegation aboard. The congressional delegation refused their demand because their flight had diplomatic status.

The Russian guards duly held them in a malodorous room adjacent to the tarmac and allowed them onto a porch area only after they surrendered their pass-

(Continued on page 22)

Yushchenko to visit New York, Philadelphia on September 13-18

by Andrew Nynka

PARSIPPANY, N.J. – Ukrainian President Viktor Yushchenko will address the United Nations and more than 170 heads of state, as the highlight of his upcoming trip to the United States, during a U.N. summit in New York City, Ukrainian diplomats said.

While in New York, Mr. Yushchenko will hold several bilateral meetings. The president will also attend various community events in New York and Philadelphia.

As part of his five-day trip to the United States, Mr. Yushchenko will attend the 2005 United Nations World Summit held at the U.N. headquarters in New York City on September 14-16. He is scheduled to speak on September 15, Ukrainian diplomats said, and his speech will focus on several issues, including economic development and international security.

The trip to the U.S. will be Mr. Yushchenko's second here as Ukraine's president. In April of this year Mr. Yushchenko met at the White House with U.S. President George W. Bush and spoke before members of both houses of Congress.

The 2005 World Summit will include four closed, interactive roundtables dealing with the summit's four agenda items: freedom from want, freedom from fear, freedom to live in dignity and strengthening the U.N.

The summit will also feature plenary meetings presided over by world leaders and decisions are expected to be made in the areas of development, security, human rights and reform of the United Nations.

Member-states are expected to adopt a final document that will contain a number of decisions and recommendations for future action. Aside from making a speech, Mr. Yushchenko's role in the summit is not known.

Following his speech at the U.N., Mr. Yushchenko will receive the 2005 Philadelphia Liberty Medal during a public ceremony held in Philadelphia at the National Constitution Center at 2 p.m.

The medal, established in 1988 and administered by the non-profit Philadelphia Foundation, honors an individual or organization that has "demon-

strated leadership and vision in the pursuit of liberty of conscience or freedom from oppression, ignorance or deprivation."

Philadelphia Mayor John F. Street will present the medal on September 17, America's Constitution Day. The medal, which comes with a \$100,000 prize, is typically awarded on American Independence Day, July 4, but the date had to be changed this year because of a scheduling conflict.

That evening, following the award ceremony, a gala dinner and celebration will honor President Yushchenko. The dinner, a by-invitation-only, black-tie event, will be hosted by the directors of the Philadelphia Liberty Medal and the trustees of the National Constitution Center, where the reception will be held.

Mr. Yushchenko is expected to arrive in the United States on September 13. He is expected to visit The Ukrainian Museum, as well as St. George Ukrainian Catholic Church and St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Church, all in New York City.

His schedule will include a banquet two days later, where he will be the guest of honor at the founding dinner of the Orange Circle, a new initiative launched to "represent the essence of Ukraine's Orange Revolution," a website for the non-profit organization notes. The event will take place in the Rainbow Room at 30 Rockefeller Center in New York City and tickets are \$500 per person.

The following evening, September 16, the president will be the guest of honor during a gala banquet prepared by the Ukrainian American Community Committee. The event will take place at The Pierre Hotel, located at Fifth Avenue and 61st Street in New York City. Tickets are \$300.

While Mr. Yushchenko is in New York, his wife, Kateryna Yushchenko, will hold a reception for invited women at the Ukrainian Institute of America on September 15. The reception will "celebrate the cultural heritage of Ukraine," an invitation for the event notes.

Mr. Yushchenko is scheduled to leave the United States and return to Ukraine on September 18. Other details of his schedule were not available at press time.

Ukraine's leaders to address U.N.

Ukrinform

KYIV – One of the main priorities of Ukrainian diplomacy to day is the issue of full utilization of the United Nations, which is the sole universal international intergovernmental organization, according to Ukraine's Ambassador to the United Nations Valeriy Kuchinsky. Speaking at a press conference on August 23, he said the U.N. has withstood the test of time and will soon mark its 60th anniversary, in connection with which a summit will take place in New York on September 13 to 17.

Ambassador Kuchinsky said this is a unique event because the leaders of 175 countries will be gathering in one place for the first time in history. The second world meeting of heads of national parliaments will take place in New York on September 7 to 9.

Mr. Kuchinsky announced that President Viktor Yushchenko will attend the summit of the United Nations and address the organization on September 15. Mr. Yushchenko will also hold several bilateral meetings while in New York.

The ambassador also expressed hope that important decisions will be made at the summit. According to him, the final document of the summit that is currently being

drafted consists of several proposals. One important proposal involves creation of a Council on Human Rights to replace the current Human Rights Commission. The second important proposal involves creation of a commission on peacekeeping.

The third, and probably the most important, proposal provides for expansion of the U.N. Security Council. He noted that the current Security Council was created when the U.N. had only 51 members and that the organization now has 191 members. Meanwhile, the status of the permanent members of the Security Council has practically remained unchanged since 1945.

Verkhovna Rada Chairman Volodymyr Lytvyn will lead the Ukrainian delegation to the second world conference of heads of national parliaments.

Mr. Kuchinsky said that President Yushchenko's speech at the U.N. summit will focus on several issues, including economic development and international security.

He also announced that a general debate at the level of foreign affairs ministers will take place in New York on September 17 to 22 and that Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk will participate in it. Mr. Tarasyuk is scheduled to deliver an address on September 18.



Ukraine's President Viktor Yushchenko meets with U.S. Sens. Richard Lugar (center) and Barack Obama.

Ontario MP praises agreement on redress

REGINA, Saskatchewan – Liberal MP Borys Wrzesnewskyj (Etobicoke Center, Ontario) praised Prime Minister Paul Martin and the government of Canada for doing what governments of the past 80 years have failed to do: recognize the hardships suffered by Ukrainian Canadians as a result of wartime measures during World War I and immigration restrictions imposed on them by the government of the day – with a \$2.5 million initial contribution toward the commemoration of the community's experiences.

Speaking following the prime minister's announcement in Regina, in which an agreement in principle with the Ukrainian Canadian community had been outlined, Mr. Wrzesnewskyj stated: "Representatives of the Ukrainian Canadian community have been working on this for decades. After countless working meetings over the past year with officials in Justice, Heritage, the Prime

Minister's Office and the Ukrainian Canadian Congress, I am thrilled that this very important first step toward commemorating the hardships of the community is being undertaken through this agreement in principle."

"I would like to thank Multiculturalism Minister Raymond Chan for his efforts. I would particularly like to thank Prime Minister Paul Martin for his personal involvement on this file," he said, adding, "The Prime Minister has once again demonstrated his sensitivity on issues of concern for the Ukrainian Canadian community. Without him, we wouldn't be here today."

In keeping with the federal government's policy on historical redress, the 2005 federal budget announced funding of \$25 million over three years to acknowledge, commemorate and educate Canadians about the historical experiences of ethno-cultural communities affected by wartime measures and immi-

gration restrictions.

The agreement in principle with the Ukrainian Canadian community includes an initial contribution of \$2.5 million to the Shevchenko Foundation through the Acknowledgement, Commemoration and Education (ACE) Program.

The agreement also provides for the implementation of various commemorative projects over the next three years. In addition, the agreement envisions the preparation by the Ukrainian Canadian community of proposals on how to educate Canadians about their historical experiences and Ukrainian Canadian community's contributions to Canada.

Mr. Wrzesnewskyj said he is pleased to have worked closely with representatives of the Ukrainian Canadian community and the Liberal government, including fellow Liberal MP Walt Lastewka, to broker this initial installment of what will be a broader agreement.

Ukrainian Canadian leaders hail agreement

The following statement was issued by representatives of the Ukrainian Canadian community in response to the announcement by Prime Minister Paul Martin, in Regina, Saskatchewan, of an agreement in principle to fund an initial package of commemorative and educa-

tional projects recalling Canada's first national internment operations.

This represents a goodwill gesture and a very welcome first step in securing recognition and reconciliation for the wrongs done to Ukrainians and other Europeans

during this country's first national internment operations of 1914-1920, when thousands of men, women and children were needlessly imprisoned as "enemy aliens," had their wealth confiscated, were forced to do heavy labor, disenfranchised and subjected to other state-sanctioned censures.

We applaud the prime minister's personal involvement in helping to resolve this matter. We are also grateful for the contributions made by Minister of Multiculturalism Raymond Chan and Minister of Finance Ralph Goodale in making this a reality today.

In addition, we would like to recognize the tireless efforts of Inky Mark, member of Parliament, who over the years has raised awareness of this great tragedy among his fellow members of Parliament, government officials and fellow Canadians.

We look forward to the next step in the fall where we anticipate concluding a final agreement that will provide a proper acknowledgement and a series of commemorative, educational and community-building initiatives.

Subsequent educational, research and cultural initiatives will help teach future generations of Canadians about this episode in our national history and, hopefully, that will ensure that no other ethnic, racial or religious minority ever has to endure what our people did in a period of domestic and international crisis.

On behalf of the Ukrainian Canadian community:

Andrew Hladyshevsky, Q.C., president
Ukrainian Canadian Foundation
of Taras Shevchenko

Paul M. Grod, LL.B., vice-president
Ukrainian Canadian Congress

Lubomyr Luciuk, Ph.D., research director
Ukrainian Canadian Civil Liberties
Association



Canadian Prime Minister Paul Martin (front row, center) is flanked by Member of Parliament Borys Wrzesnewskyj (left) and Andrew Hladyshevsky of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko. Also in the photo are: (second row, from left) Paul Grod of the Ukrainian Canadian Congress, Dr. Lubomyr Luciuk of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, Member of Parliament Walt Lastewka and (top) Minister of Canadian Heritage Liza Frulla.

Agreement...

(Continued from page 1)

sands of Ukrainian Canadians were unjustly interned and disenfranchised in Canada during the first world war; provide funding to commemorate the sacrifices made by these Canadians and; to develop educational materials detailing this dark period of Canada's history."

"Finally, after two decades of lobbying and 12 years since Jean Chrétien, the former prime minister, wrote a letter promising to deal with the issue, this Liberal government

has taken the first step toward resolution."

Provisions of the agreement in principle include:

- an initial contribution of \$2.5 million to the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko through the Acknowledgement, Commemoration and Education (ACE) Program;

- coordination by the Shevchenko Foundation, in consultation with the Ukrainian Canadian Congress and the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, the implementation of commemorative projects over the next three years on behalf of the Ukrainian

Canadian community; and

- commencement of work by the community on proposals to help commemorate their historical experience and educate Canadians about those experiences and the contributions the Ukrainian Canadian community has made to Canada.

Mr. Mark, who is a vice-chair of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, noted: "A lot of hard work has gone into reaching this first step. The federal government must now continue this work with Canada's Ukrainian community to ensure that this dark history doesn't repeat itself."

OBITUARIES

Mary Yuzyk, wife of the late senator

OTTAWA – Mary Yuzyk (nee Bahniuk), wife of the late Sen. Paul Yuzyk, who was known as the "father of multiculturalism," passed away on August 17 in her 91st year.

The Yuzyks were married on July 12, 1941, in Hafford, Saskatchewan in a traditional Ukrainian wedding ceremony.

Sen. Yuzyk, who drafted Canada's

(Continued on page 15)



Mary Yuzyk in a photo taken on the occasion of her 90th birthday.

Henrikh Altunian, human rights activist

PARSIPPANY, N.J. – Henrikh Altunian, veteran human rights activist in Ukraine, died in a Jerusalem clinic on June 30. He was 72.

Mr. Altunian, who was born in Tbilisi, Georgia, moved with his family to Kharkiv, Ukraine in 1951. He was a radio technology engineer by training and was a member of the Communist Party of the Soviet Union.

In 1964 at a party meeting he declared his mistrust of the new Soviet leadership. He was expelled from the party in 1968 because of his friendship with known dissidents, such as Petro Grigorenko, and his refusal to condemn Andrei Sakharov.

In 1969 he became a founding member of the Initiative Group for Human

(Continued on page 15)

Dr. Mikhail Stern, Jewish refusenik

PARSIPPANY, N.J. – Mikhail Stern, a physician and former Jewish refusenik from Ukraine who called the USSR "a prison of nations," died in Amsterdam in June, two months after he was attacked at his home by burglars.

He was born and reared in Vinnytsia, Ukraine, and graduated from medical school in 1944. In 1952 he was dismissed from the Vinnytsia Endocrinological Center during the era of the fabricated "Doctor's Plot," in which Stalin alleged a conspiracy of Jewish doctors plotting to poison Soviet leaders. He was reinstated after Stalin's death in 1954.

(Continued on page 17)



THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Soyuzivka...

(Continued from page 1)

that concentrate on information about retirement, insurance and medical issues – and are delivered in a language our community members understand.

The facilities are being revamped, albeit slowly. The cost to remodel and renovate the tired old buildings is high, but little by little improvements are being made. The Soyuzivka staff is dedicated to making guests' visits pleasurable.

For the Ukrainian National Association our most important objective was to halt the financial drain Soyuzivka has had on the UNA's financial condition. In the past, the UNA, flush with a strong reserve position, could afford to cover the losses Soyuzivka operations incurred, funding it as a "fraternal benefit" to its members and the community. It no longer has the ability to do so. The deficits continue to have a negative impact on the UNA balance sheet and this is unacceptable.

Although occupancy has increased and revenue is up, Soyuzivka remains primarily a three-month revenue-generating enterprise, while the fixed operating costs, which include taxes, insurance, etc., remain constant throughout the year. The expenses outpace the revenues. The Soyuzivka management, with Nestor Paslawsky at the helm, continues to work on finding new revenue sources, and developing events and programs of interest, while managing operating expenses.

As a step toward finding a solution, heeding professional legal and accounting advice, the Soyuzivka LLC was created – first of all, to eliminate the impact of Soyuzivka on the UNA's financial position and, secondly, to eliminate the UNA's direct liability risk with regard to Soyuzivka's operations. Although it accomplished the latter, the limited liability corporation did not meet the criteria necessary to remove it from the UNA's financial statement.

With Soyuzivka reporting deficits on the UNA's financial statement, borrowing for expansion and renovation is precluded. This also put a hold on the town home project. The start-up costs for developing the necessary infrastructure to pursue this project (sewage, roads, subdivision, etc.) under the present scenario would require borrowing.

Many have asked us: Why not use the deposits people will make? It is necessary to point out that it is prohibited by law to use potential buyers' deposits for the purpose of pre-construction and/or development. All deposits are to be held in escrow until the time of closing. Therein lies the problem. We find ourselves in a Catch 22 situation. Money is needed for renovations and projects, but it would be financially imprudent for the UNA to borrow at this time.

This has made us step back from this project temporarily and "look outside the box" to find a solution that would preserve Soyuzivka for our members and the community, while removing its negative impact on the UNA's financial reporting. Once this is accomplished, new projects can be revisited.

Working with top-notch advisors, both legal and accounting, we think we may have a solution.

What function does Soyuzivka ultimately perform? Soyuzivka, since its inception, has functioned as a vital educational and cultural institution with a mission of preserving the Ukrainian American heritage. That mission is even more relevant today.

We believe Soyuzivka truly fits the criteria for a non-profit foundation, and, more than likely, it should have been designated as such when it was established. We have studied this option with our legal and accounting advisors, and we believe this step brings us closer to our objective of preserving Soyuzivka for future generations.

Heritage Foundation incorporated

The Soyuzivka Heritage Foundation was incorporated in July. It is our plan to operate Soyuzivka as a non-profit organization that will be supported in part by donations, grants and annual memberships. Transferring Soyuzivka to a non-profit foundation will ensure that our Ukrainian American heritage continues to be promoted and recognized and that the foundation will continue in perpetuity.

This should help reduce some of the tax burden and allow Soyuzivka to borrow independently without impacting the UNA's financial position for capital improvements. When these improvements are completed, Soyuzivka should become a full-season facility with a steady stream of income throughout the year.

Although no final decisions have been made, currently under evaluation is a complete renovation of the Main House, which would convert the third floor space to 13 to 15 additional hotel rooms, add a business center, and an Internet-connected meeting room facility. This would allow for the expansion of a corporate/business seminar trade which is year-round and usually conducted Monday through Friday. No decisions have yet been made with regard to this proposal, as analysis is only just beginning and must be carefully evaluated over the coming months. Is there a market for such? How much income can we expect to generate? All of these questions must be answered.

Regardless which project is decided upon, creating a non-profit foundation, more importantly, will remove Soyuzivka as a reportable entity on the UNA's financial statement and allow the Soyuzivka Heritage Foundation Inc. to borrow funds in order to make the necessary improvements and proceed with whatever project plan is approved.

Donations will also play an increasing role in the success of the new foundation.

We now await IRS approval for the new 501 (c) (3) charitable foundation. Although this can take up to six months for approval, our legal advisors believe that Soyuzivka clearly fits the criteria as a cultural, educational entity, established as a place where people congregate, share their experiences and learn about the ethnic background and cultural heritage of the Ukrainian people.

The Soyuzivka Heritage Foundation Inc. will be composed of a board of directors. Two of the directors will be the UNA president and treasurer. The other members are: Taras Szmagala Jr., Nestor Olesnycky and Orest Fedash. The UNA will remain the sole owner of the foundation. We will report more about this entity as time goes on.

We are excited about this development and would like to thank all of our members and supporters of Soyuzivka for their devotion. We cannot thank you enough for all of your efforts and hard work.

Although donations to Soyuzivka have subsided somewhat, we again would like to emphasize that it needs every one of you. Please help and be generous. Soyuzivka's survival will depend on each and every one of us. I encourage you to get involved.

UNA to sponsor workshop on planning for college

PARSIPPANY, N.J. – The Ukrainian National Association announced that it is sponsoring a comprehensive workshop on planning for college success to be held on Thursday, October 13, at 7-9 p.m. at the association's headquarters at 2200 Route 10 in Parsippany, N.J.

The free presentation, called "Everything You Need to Better Prepare for College," reveals some little-known information about the biggest mistakes to avoid when making college choices, the myths about finan-

cial aid, how to "package" a student to improve the chance of admissions, and how to pick the best-fit college. The program is designed for parents of high school students from grades 9 to 12.

Instructors from the American Education Foundation's Northern New Jersey Chapter, a non-profit, tax-exempt organization, will conduct the workshop.

Seating is limited. For reservations and information, call the Ukrainian National Association at 800-253-9862.



Insurance Matters

by Joseph Hawryluk

Assignment of life insurance policy

Dear Osyp:

I want to buy a UNA life insurance policy for my 88-year-old mother (funerals are so expensive these days), but I'm afraid that, if she goes into a nursing home, Medicaid will make me cash surrender that life insurance policy.

– Olenka

Dear Olenka:

Just because a person buys a life insurance policy does not mean that they have to be the owner of the policy. You can be the owner of your mother's life insurance policy. Your mother applies for the UNA life insurance and "assigns" the policy to you by signing an "assignment" form available through the Home Office, thus making that life insurance policy yours. Once the policy is assigned, all rights to the policy are then in the hands of the new owner. The new owner has full contractual rights and title to the policy. You have the right to change the beneficiary, cash surrender the policy, revoke the assignment, including the original assignment, and obtain loans against the life insurance policy. Obviously, the person to whom the policy is being assigned must be 100 percent trustworthy!

At 88 years of age, your mom will pay \$8,505 (one-time payment) for a \$10,000 life insurance policy "standard" rating. If she is not a tobacco user, if her weight is within ideal limits for her height, and if she is not taking any prescription drugs, she would then only pay \$8,285 (one-time payment) because of preferred rating.

An 11-year-old girl would pay only \$870 (one-time payment, standard rating), or \$820 (one-time payment, preferred rating) for that same \$10,000 life insurance policy. In most cases, 11-year-olds will qualify for that lower, preferred rate, and may apply for college scholarships, as well as other UNA benefits!

The moral of the story is: get some life insurance early!

– Osyp

Joseph (Osyp in Ukrainian) Hawryluk is an advisor on the UNA General Assembly, chairman of the Buffalo UNA District and secretary of UNA Branch 360 as well as a New York State Licensed Agent.

Mission Statement

The Ukrainian National Association exists:

- n to promote the principles of fraternalism;
- n to preserve the Ukrainian, Ukrainian American and Ukrainian Canadian heritage and culture; and
- n to provide quality financial services and products to its members.

As a fraternal insurance society, the Ukrainian National Association reinvests its earnings for the benefit of its members and the Ukrainian community.

THE UKRAINIAN WEEKLY

At long last, a wrong will be righted

It took two decades of lobbying, but – finally – the Ukrainian Canadian community has secured an “agreement in principle” with the government of Canada regarding recognition of and redress for the unjust internment and disenfranchisement of Ukrainian Canadians in 1914-1920.

As noted in the news story on the front page of this issue, the agreement provides for an initial payment of \$2.5 million to the Ukrainian community to fund commemorative and educational programs. Over the course of three years the Canadian government is poised to provide \$25 million to acknowledge the injustice done, to commemorate the first world war-era internment operations and to educate the Canadian public at large about this shameful episode in history.

The announcement in Regina, Saskatchewan, of the agreement in principle was but the first step in resolving the internment issue; according to the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA), which has been in the forefront of redress efforts, final negotiations are expected to take place in the very near future.

As readers may or may not recall, during Canada’s first national internment operation persons labeled as “enemy aliens” were interned under the War Measures Act. Their property and possessions were confiscated, and they were disenfranchised. Over 5,000 of these 8,579 “enemy aliens” were Ukrainians, who happened to be immigrants from the territories then under the control of the Austro-Hungarian empire. The internees were used as slave labor to develop Canada’s national parks, logging, mills, mines, railways and bridges. Another 80,000 – the overwhelming majority of them Ukrainians – were required to register as enemy aliens and to report regularly to local authorities. This great injustice was done to Ukrainian Canadians and other Europeans despite the fact that none of them was shown to be disloyal to Canada.

For more than 80 years Ukrainian Canadians have lived with this wrong and have suffered from its crippling legacy. As the UCCLA has noted, as late as World War II it was observed that the Ukrainian Canadian community was still suffering the effects of the internment operations; a secret government report went so far as to note that even some of the community’s leaders were still “in fear of the barbed wire fence.”

For at least 20 years the Ukrainian Canadian community has lobbied for redress in the form of acknowledgment of the wrongs inflicted on them, as well as funding for commemorative projects hallowing the suffering of the internees and educational programs to finally tell the true story of the internment operation. In 1992 Prime Minister Brian Mulroney (Progressive Conservative) raised the community’s hopes when he told the Ukrainian Canadian Congress that he would negotiate a settlement. In June 1993, then leader of the opposition Jean Chrétien (Liberal), promised to support redress. Although he became the prime minister, he never did honor that pledge.

Now it appears that Ukrainian Canadians will get their due. In February, Minister of Finance Ralph Goodale included \$25 million in the government budget for a redress fund. Now, with the direct support of Prime Minister Paul Martin (Liberal), the community has been able to negotiate an agreement in principle (AIP). At the signing ceremony in Regina, Mr. Martin stated that Ukrainian Canadians “were treated in a manner which today we see as inconsistent with and offensive to the values that underpin Canadian society and our democratic way of life” and underscored that the AIP is “a statement of resolve on the part of the government of Canada, in collaboration with the Ukrainian Canadian community, that such actions will never happen again.”

His words no doubt pleased the last known survivor of the internment operations, Mary Manko Haskett, who was 6 years old when she was sent to an internment camp with her family and today is 97 years old. In the January 30, 1994, edition of *The Weekly* she wrote: “What was done to us was wrong. And, because no one bothered to remember or learn about the wrong that was done to us, it was done to others again, and yet again. Maybe there’s an even greater wrong in that.”

The agreement in principle announced on August 24 is an honorable first step toward rectifying these grave injustices.

Sept.
8
2002

Turning the pages back...

Three years ago, on September 8, 2002, *The Ukrainian Weekly* published a lengthy article noting the migration of Ukrainian American families to the suburbs and exurbs of western New Jersey and the resultant increase in community activity there. This migration, wrote Victor Hatala, “has presented a rare and wonderful opportunity for the Ukrainian Catholic parish here to build a new church, and to establish a significant Ukrainian cultural and community center that will be easily accessible to residents of New Jersey, southern New York, eastern Pennsylvania and even southwestern Connecticut.”

“This is the vision of our parishioners,” said the Rev. Roman Mirchuk, who several months earlier had been named pastor at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Whippany, N.J. Orest Kucyna, parish trustee and chairman of the Building Committee, said: “Our future lies in attracting young families and our youth by providing adequate facilities for worship, religion classes, a Ukrainian heritage school, cultural groups, scouting organizations and sports clubs. We must also reach out to provide support for senior citizens by establishing Ukrainian-sponsored social services.”

In 2002 we reported that the land for the cultural center and church had already been purchased; its location was optimal: close to Routes 287 and 10. Ukrainian American architect Taras Dobusz had already prepared renderings of a church, a rectory, a bell tower and a Ukrainian cultural-community center.

Now, three years later, construction of the 24,000-square-foot cultural center has begun on the 7.5-acre tract of land. And the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey is yet another step closer to reality.

Source: “Jersey parish has ambitious vision for new church and community center,” by Victor M. Hatala, *The Ukrainian Weekly*, September 8, 2002, Vol. LXX, No. 36.

NEWS AND VIEWS

Safe blood banks for Ukraine are goal of new foundation

by Michael Komanowsky

HIV/AIDS is relatively new in Ukraine, appearing there as late as the mid-1990s. However, it has risen considerably between 1995 and 2002, and it continues to rise, as reported by the World Health Organization (WHO), at an exponential rate. It has doubled in the three years since 2002, spreading quickly – primarily due to intravenous drug use and rather limited efforts to control it.

Since the year 2001, Ukraine has had the highest rate of HIV infection among European countries. Even though HIV endangers both the social and economic development of the country, the government of Ukraine and other sectors of society have not responded quickly and forcefully enough to avert the grave threat posed by it. Until now, the state health care system in Ukraine has been insufficiently funded, even as compared with the Eastern European and Central Asian regions.

In 2001 only 2.9 percent of Ukraine’s gross domestic product was spent on public health, while the corresponding figure for the Russian Federation was 3.7 percent. Private purchase of health care, amounting to an additional 1.4 percent, while substantial, was also insufficient. Due to the government’s neglect of public health, public awareness of HIV risk is low.

Whereas the prevalence of HIV infection in the whole country is presently estimated to be only about 1.4 percent, mostly among people younger than 30, the rate of growth of HIV by contaminated blood is becoming an ever-increasing factor. This is especially true in cities on the Black Sea, such as Odesa, as well as those along the Dnipro River, such as Mykolaiv, Zaporizhia, Dnipropetrovsk and Kyiv, that are most readily accessible to drug trafficking from the east, via the Black Sea.

While blood transfusion is a common practice in Ukraine, 98 percent of Ukrainian donors are relatives of those who need blood transfusions. Processing of blood does not meet European safety standards; consequently, 60 percent of hemophilic children have AIDS.

In order to offset this grave problem, the Ukrainian Federation of America (UFA) contacted Jeffrey M. Bush, chairman and CEO of the Safe Blood International Foundation (SBIF), a U.S. based not-for-profit organization, who readily agreed to set up a charitable organization called Safe Blood Ukraine Foundation (SBUF) on request by Ukraine.

Dr. Zenia Chernyk and Vera Andryczyk, chairperson and president of UFA, respectively; former Rep. Charles F. Dougherty; Dr. Roxolana Horbova; Dr. Eugene Mochan, associate dean of the Philadelphia College of Osteopathic Medicine; together with Dr. Andriy Sverstiuk, assistant professor, Hahneman University; and other board members of UFA formed the Safe Blood Ukraine Advisory Committee (SBUAC) that was involved with preliminary planning and was empowered by SBIF to inform the Ministry of Health of Ukraine that SBIF is willing to assist Ukraine in securing a safe blood supply, if requested to do so.

Michael Komanowsky has an M.S. degree in chemical engineering. He is a retired long-time employee of the Eastern Regional Research Center of the U.S. Department of Agriculture in Philadelphia.

After two meetings between representatives of SBUAC (Dr. Horbova in Canada and Dr. Chernyk in Ukraine) and the health minister of Ukraine, Dr. Mykola Polishchuk, such a request was granted by the government of Ukraine.

The SBUAC endeavor is being supported by the first lady of Ukraine, Kateryna Yushchenko.

On September 17, the day when President Viktor Yushchenko will receive the Philadelphia Liberty Medal – an award given by the Philadelphia Foundation to recognize leadership in the pursuit of freedom – Mrs. Yushchenko will tour the Children’s Hospital of Philadelphia and attend a private meeting arranged by UFA with CEOs of all the pharmaceutical companies that manufacture anti-HIV medications, companies that produce medications for treating hemophilia, and companies that make chemotherapeutic agents for various forms of cancer. All of these companies are prepared to donate medications free of cost. The director of the Association of Public Health Laboratories and the director of Global Health will be present, along with representatives of charitable foundations that have been invited.

Presently SBIF conducts blood banking operation and management in 18 sub-Saharan countries of Africa, China and India. In each of these countries, the goal is to help secure a safe blood supply for blood transfusion and thereby halt the spread of HIV/AIDS and many other blood-borne diseases. This is readily accomplished using effective blood banking operations and testing procedures carried out by SBIF-trained local personnel using blood from non-remunerated volunteer blood donors.

In this effort, SBIF has received assistance from major international organizations such as the ExxonMobil Foundation, the Bill and Melinda Gates Foundation and Merck Pharmaceuticals, as well as from U.S. government agencies such as the United States Agency for International Development (USAID).

While SBIF plans ultimately to provide blood for transfusions in all of Ukraine, initial plans involve opening up blood banks in three oblasts following procedures and methods similar to those used in the countries mentioned above. Later these centers will become a nationwide network of blood centers.

To support this effort, SBUF will recruit and train a staff of blood testing technicians, blood collection experts and donor recruitment specialists and in this way create a functioning organization for carrying out safe collection, testing and distribution of blood and blood products.

Whereas donated blood is free of charge in the U.S., this will probably not be the case in Ukraine, where blood donation is not customary; consequently, there will be additional costs associated with recruiting and educating donors that will be provided by SBIF.

It would be beneficial if churches and charitable organizations and other non-governmental organizations in Ukraine were to become involved in changing the cultural attitudes of the population toward injecting drug users and HIV infected persons, in providing information about health implications of personal behavior (e.g., HIV awareness and prevention), as well as in convincing healthy individuals to offer blood for free, as is

(Continued on page 16)

COMMENTARY

A look at the difficult life of World War I hero Konowal

by Lubomyr Luciuk

We should not romanticize him. His life was often hard, even brutal. An immigrant to Canada in 1913, he left a wife and daughter at home. He could not have known that he would never see either again. His wife, Anna, starved during the genocidal Great Famine of 1932-1933 in Soviet Ukraine. Their daughter, Maria, was trapped forever behind the Iron Curtain.

Konowal began working in British Columbia's forestry industry, later moving to the Ottawa Valley. When war broke out he volunteered. By a quirk of geopolitical good luck, he had been born east of the river Zbruch, so he was a citizen of the Russian Empire, an ally, instead of an "enemy alien" from Austro-Hungarian lands. He enlisted in the army on July 12, 1915. Meanwhile, thousands of his fellow Ukrainians were interned, forced to do heavy labor in Canadian concentration camps and disenfranchised, not because of anything they did but only because of who they were, where they came from.

Transported overseas with the 77th battalion, Konowal embarked for France on August 31, 1916, as a lance corporal reassigned to the 47th Battalion. Severe diarrhea kept him out of the fighting through February and March 1917, but he was back for Vimy Ridge. And his luck held until August 23, when he again found himself in a Casualty Clearing Station with gunshot wounds to the face and neck. A sniper gave him his "blighty" – wounds acute enough to take him out of the front lines, to a hospital in England.

Just before he was shot, Konowal became a Canadian hero. His valor during the Battle for Hill 70 earned him the highest military distinction of the British Empire, the Victoria Cross, presented by King George V. The November 23, 1917, issue of the London Gazette recorded why No. 144039 was so deserving:

"For most conspicuous bravery and leadership in charge of a section in attack. His section had the difficult task of mopping up cellars, craters and machine-gun emplacements. Under his able direction all resistance was overcome successfully, and heavy casualties inflicted on the enemy. In one cellar he himself bayoneted three enemy and attacked single-handed seven others in a crater, killing them all.

"On reaching the objective, a machine gun was holding up the right flank, causing many casualties. Cpl. Konowal

Prof. Lubomyr Luciuk represented Branch 360 and the Ukrainian Canadian community at the unveiling of the plaque honoring Filip Konowal in Lens, France, on August 22.

rushed forward and entered the emplacement, killed the crew and brought the gun back to our lines.

"The next day he again attacked single-handed another machine-gun emplacement, killed three of the crew, and destroyed the gun and emplacement with explosives.

"This non-commissioned officer alone killed at least 16 of the enemy, and during the two days' actual fighting carried on continuously his good work until severely wounded."

Cpl. Konowal would soldier for three years and 357 days. Yet, misfortune awaited him. In Ottawa, July 19, 1919, he led the Peace Parade. The next day in Hull he killed Wasyl Artich, reportedly a petty criminal and bootlegger who attacked Konowal's friend, Leonti Diedek. Questioned why he had done it Konowal said simply: "I've killed 52 of them, that makes it the 53rd." Found not guilty by reason of insanity, he was confined to Montreal's Saint Jean de Dieu Hospital, an asylum he'd share with Quebec's greatest poet, Emile Nelligan.

By the time he was discharged, Ukraine was firmly within Stalin's grasp. There was no way home. So, like many veterans, Konowal found himself unemployed, destitute. Slowly he rebuilt a life, marrying a French-Canadian widow, Juliette Leduc-Auger, adopting her family as his own, earning his keep as a Parliament Hill janitor. He died in 1959. After his burial, in Ottawa's Notre Dame Cemetery, he was all but forgotten. Even his Victoria Cross was stolen.

Then Branch 360 of the Royal Canadian Legion got cracking. They and their friends placed four trilingual markers honoring Konowal across Canada. In 2000 they erected a statue in his village of Kutkivchi, Ukraine. And, largely thanks to them, Konowal's long-missing VC was recovered in 2004, secure and on permanent exhibit within the Canadian War Museum. And now a last plaque has been unveiled – in Lens – concluding this decade long-effort to hallow Konowal and, along with him, all the Canadian soldiers who, more than 90 years ago, went to France, many to remain there forever, having paid the ultimate sacrifice in the "Great War For Civilization."

Fittingly, this project was completed in Canada's Year of the Veteran and yet, ironically, just a few weeks ago, Branch 360 was shut down by the Royal Canadian Legion's Ontario Command, ostensibly for "not doing legion work." We might ask what "doing legion work" means. Our hero certainly would have. For he was proud to be Branch 360's honorary president.

Quotable notes

"... Although he was not born in Canada, Mr. Konowal nonetheless fought fiercely for his adopted country. His bravery and courage during the first world war was rewarded with the Victoria Cross, a medal which is proudly displayed today at the Canadian War Museum. It is difficult for many Canadians to imagine the atrocities he faced, of trying to find hope for the future in the midst of so much anxiety, ugliness and deprivation. The actions of Mr. Konowal both on and off the battlefield show the grit and determination Canadian veterans have demonstrated in the face of adversity.

"During the Year of the Veteran, this honor is even more poignant, as Canada remembers the brave men and women who gave so much of themselves for their country. I want to thank the organizers of this event for ensuring the sacrifices and actions of Canadians like Mr. Konowal are never forgotten."

– Adrienne Clarkson, the governor general of Canada, in an August message issued in Ottawa and addressed to participants of the ceremony held in Lens, France, on August 22.

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



A whole new ball game?

Sooner or later it had to come to this. If not Messrs. Taras Kuzio and Orest Deychakiwsky writing in The Ukrainian Weekly (August 7), then others would have called our attention to the fact that our community, or diaspora if you prefer, is becoming increasingly irrelevant vis-à-vis Viktor Yushchenko's Ukraine. Bottom line? It's a whole new ball game. Or is it?

In contrast to the twaddle that has been appearing in The Kyiv Post – a publication that believes our community is a neo-fascist gargoyle, stuck somewhere in western Ukraine circa 1938 – the Kuzio/Deychakiwsky analysis offers some friendly, albeit painful, advice.

What I found particularly heartening in their summation was the magnitude of U.S. governmental, NGO and think-tank involvement with Ukraine. So much for the canard that the United States cares little for Ukraine and its people.

No doubt about it. There has been a sea change in the world following the Orange Revolution. Ukraine is finally a player in the international arena. No longer are we "Little Russians" speaking a "Russian dialect." Other nations are finally paying attention. So now what? Can the same community institutions that have served us well in the past continue to do so in the future? Simple answer: probably not.

The main reason is that some of our community leaders are part-time amateurs suffering from hubris. The majority of our part-timers are well-meaning, but good hearts can't compete with good heads, with those who have superior credentials and do what they do full-time. A new breed of professional Ukraine experts is emerging and that is a good thing. Many of them have traveled in Ukraine, lived in Ukraine, studied in and about Ukraine, and, significantly, they tend to be objective. In short, they're professionals.

Non-sentimental, non-Ukrainian professionals working on behalf of Ukraine, however, is not always a good thing. It's fine if these same professionals have cultivated a sensitivity to the peculiarities of the Ukrainian experience. It's hurtful if they look upon Ukraine as just another country desperate for U.S. assistance and guidance. I have met some of the latter types. They were all about saving the world and they had all the answers, regardless of what country they were "saving." Their approach was Ukraine today, Uganda tomorrow. Both nations begin with U, right?

So what's to become of our part-time community leadership now that Ukraine has emerged from the shadows? Here's one suggestion. How about some humility. Stop posturing and pushing for photo-ops with President Yushchenko and other Ukrainian VIPs. Ukrainian leaders over there know our strengths and weaknesses and, based on the recent performance of some of our leaders, they're not all that impressed.

Does that mean our community needs to step aside and let the big boys and girls carry the ball? Hardly. We still have a role to play. We need to re-invent ourselves as the saying goes, and we can begin by changing our focus from over there to here. There is no doubt that over the years our community has

contributed much to preserving the Ukrainian heritage, the Ukrainian language, and the ideal of a Ukraine that is free, sovereign and independent. We won! Time to declare victory, blow the bugles, pat ourselves on the back, take our bows and move on to the next assignment.

And what might that be? Given our present situation, i.e., the somewhat weakened state of our institutional infrastructure, our next task needs to be modest, focused and incremental. Our base needs nourishment and expansion, and that depends on our finding ways to bring our youth back into the fold, and to convince the Fourth Wave to buy into our community.

We will never get them to commit to such a grandiose goal as "saving our community" because their vision of "our community" is different from ours. Besides, both our youth and our Fourth Wavers are too busy building their economic lives to focus on communal needs. But we can develop creative, doable, short-term projects that can peak their interest and not require a lifetime pledge to belong. We witnessed how these two groups responded to the Orange Revolution. It was an awesome display of passionate commitment. Now that the Ukrainian people are back on track, however, most of our youth and Fourth Wavers seem to be fading away.

Our social capital needs to increase if we are to survive until 2020. It won't be easy, but we're not alone. Other ethnic groups face similar problems because we live in an America that is becoming increasingly asocial. Sociologist Robert Putnam addresses this issue in his classic work, "Bowling Alone: The Collapse and Renewal of American Community." Surveys indicate that Americans have become increasingly disconnected from family, friends, neighbors and such mediating structures as the PTA, churches, the boy scouts, the YMCA, fraternal organizations, political parties bowling leagues and other, similar institutions; "We need to create new structures and policies," writes Prof. Putnam, "to facilitate civic engagement."

Frustrated with the lack of opportunity to feel at home and to make a difference within our present communal structures, many of our young people – and Fourth Wavers as well – have simply walked away to seek social nourishment elsewhere.

If you've read this far, dear reader, I think I know what you're probably thinking. "Big words," Kuropas. 'Social nourishment' "institutional infrastructure, 'civic engagement.' Right! Now tell us HOW we accomplish all this. Be specific, Kuropas, how do we turn things around?"

Patience, dear reader, patience. I have some ideas. But first, I would like to know what you think. Do you care? Do you believe that any of our established organizations still have a role to play? If yes, which ones?

Write me. Send a letter to The Ukrainian Weekly or to my e-mail address. I will respond. I promise.

Myron Kuropas's e-mail address is: kuropas@comcast.net.

FOR THE RECORD: President Yushchenko's Ukrainian Independence Day speech

Following is the full text of President Victor Yushchenko's speech on the occasion of Ukrainian Independence Day, August 24, which was delivered that day on Independence Square in Kyiv. (The text has been edited for clarity.)

Dear Ukrainians, everybody that hears and sees me, glorious, historic Maidan:

Today we celebrate the greatest creation of the Ukrainian nation – the independent and free Ukrainian state. Fourteen years ago we asserted our right to be masters in our own house.

I am proud to be a part of this nation. We had enough strength and unity to make this irreversible step. We have chosen statehood as the main purpose for our land and as a talent for every one of us. We could not make a different choice because, like guardian angels, our great ancestors stand behind us.

They left behind not only a few lines in history books. From them we inherited spiritual strength and special Ukrainian identity, born from glory, labors and patience of many generations.

Shevchenko's prophetic words, the works of such thinkers and freedom fighters as Franko and Hrushevsky, Khvyliovyi and Stus, have instilled in us our firm belief in Ukraine. This belief sheds eternal light on the roads traveled and those lying ahead of us. Even in the worst of times our fathers and grandfathers did not forsake it.

The greatest tragedies in the history of humankind tested our nation in the past century. With two world wars, the Holodomor and the Holocaust, and the destruction of our spiritual relics, foreign empires wanted to turn our land into their obedient district. Every second man and every fourth woman perished in Ukraine between the years 1914 and 1915. Our family tree has lost a lot of its best branches.

It is written, however, "Nobody lives for himself and nobody dies for himself." The fates of those who are gone trouble the ones living. We, the Ukrainians, have learned a significant historic truth: only freedom can save the people, only independence can lead them to a prosperous and peaceful world.

Since then, that truth has been living

Ruslan and Mria are all steps toward Ukrainian statehood. It was brought closer by our scientists' discoveries, by unique surgeries done by Ukrainian doctors, by poetic Ukrainian cinematography, by honest and wise books – by everything made through

surveys show that, for the first time in 14 years, most Ukrainian citizens called their country truly independent.

We have come through a tough trial. Ukraine has emerged before the entire world as a country on a unique mission. I

Independent Ukraine has remained the purpose of life for millions of our fellow countrymen living in fa-away lands. For its sake they preserved everything Ukrainian within themselves. They told the world the truth about Ukraine, stretched out their helping hand and rejoiced over our victory with us.

the genius and labor of the people.

Independent Ukraine has remained the purpose of life for millions of our fellow countrymen living in fa-away lands. For its sake they preserved everything Ukrainian within themselves. They told the world the truth about Ukraine, stretched out their helping hand and rejoiced over our victory with us.

Our statehood has ripened by the end of summer like an apple in Dovzhenko's orchard. Together we built it – our independence, our free Ukraine.

We remember everything we lived through and we did. Memory has become an inseparable part of our identity. We know that Ukraine is being built by every one of us, regardless of the language they speak, the church they attend, or the political preferences they have. We all have one fate and one Ukraine.

Dear friends:

We would like to preserve the dearest of what we have: children and families, peace and tranquility, jobs and prosperity, hope and belief. We know that only respect for human dignity, freedom, democracy and justice can accomplish that. These are our values. They hold our unity and our strength. And we are ready to defend them.

We proved it that last fall on this glorious "maidan." The freedom won here does not belong to any single political force. Millions of people who came through cold and snow defended the honor and dignity of every person in Donetsk and in Lviv, in Sumy and in Crimea. With every passing day people are better able to see it.

The victory of freedom has strengthened our independence and reaffirmed our choice made in 1991. This year's

believe that we will be worthy of it.

For thousands of years, borders that divided Europe used to go along our borders or even cross our land. Nonetheless, they failed to divide us. The freedom and unity of Ukraine and the stability of our state prove that the old quarrels can be set aside.

Our example shows that peoples from the Baltic to the Black Sea can be successful modeling their countries, building democracies and guaranteeing security. This is why so many of our neighbors are paying close attention to us and are seeing Ukraine as a regional leader.

Not only do we see our future as being a part of the United Europe, but we also believe that Ukraine's success can open new horizons for the entire continent. I believe that, in the near future, it will not be possible to imagine a new Europe without Ukraine, without its borders and its role in the contemporary world.

As president, I represented the new Ukraine in the capitals of many near and far countries. All negotiations were carried out in the language of national interests. The world has started reckoning with us. We are invited to participate in important projects both in the West and in the East. We have earned a historic chance to become a modern, prosperous and respected state.

Dear Ukrainians: I want to say the main thing!

I am convinced we will unveil our potential. And we should know that prosperity cannot be presented on a platter. The country's progress, freedom, democracy and welfare are made by millions of hands. All of us will have to work hard. We should be firm, single-minded, united and respectful of each other. That is how we won a victory on the maidan and how we will win in the future.

We have every reason to speak about our prospects. Only a strong nation could have changed the country so radically over the last months. Today we speak about Ukraine, very often using the phrase "for the first time."

For the first time we can express our ideas freely. There are no issues and persons forbidden for the media. A journalist criticizing the authorities risks neither his or her work nor life. Freedom of speech – the alpha and omega of democracy – has become a reality in Ukraine. We have an opportunity to breathe freely, and we are now learning to do it.

For the first time social justice was not only declared but made the top priority in the work of the new government. As it was envisaged by my electoral program, the budget was meant for the people. Pensioners got a minimum pension equal to a living wage for the first time. A mother who gave birth to a child got decent finan-

(Continued on page 15)

Shevchenko's prophetic words, the works of such thinkers and freedom fighters as Franko and Hrushevsky, Khvyliovyi and Stus, have instilled in us our firm belief in Ukraine.

Rus'-Ukraine freely chose its religion and Prince Volodymyr was christened not a leader of a subjugated nation but a leader of a state that stretched from Korus in the Crimea to the Baltic shores. Byzantium, the Muslim world and European states sought alliances with that ancient Ukraine.

From those times we have sustained confidence that we can decide our own fate, we can be equal among other peoples. St. Sophia, where prayers for our state are held every year on this date, was built in those days.

Our Ukrainian Kozak state has instilled a firm belief in us that everybody has their rights and liberties, and that it is everybody's sacred duty to defend them. That was where our ancestors were taught honor and dignity, equality and democracy. The first constitution in Europe, written by Pylyp Orlyk, is an eternal testimonial to Ukrainian thought and Ukrainian freedom. From that time on, our history has shown that our people will forever strive for freedom.

in the heart of every Ukrainian. Millions of people have sustained it with their sweat and blood. The victory over Nazism, the 60th anniversary of which we celebrate this year, was a heroic feat accomplished by many in the name of the life and freedom of our people.

Time and time again I turn to you, our dear veterans and our brave soldiers who, under many flags, fought for Ukraine. It is the right and honorable thing to shake hands on Independence Day. I believe that some already did it in May, some – earlier, some will do it today, and some will do it tomorrow. Do not leave the old enmities for your grandchildren. Better than anybody else you know the price of liberation and the price of Ukrainian unity.

The desire to see our native country free gave us the strength to raise Ukraine from the ruins. The restoration of the Khreschatyk and the Donbas after the war, the launches of the Dnipropetrovsk rockets and the Mykolayiv ships, the record-breaking yields of the fields of Tavria, and the flights of the

Ukrainian Music Institute of America, Inc.

"MUSIC & ME"

Marta Sawycky, Director

"OPEN HOUSE"

Saturday, September 10, 2005, 3-5 p.m.

New location:

1136 Route 22 West (just past Getty gas station)

Mountainside, N.J. 07092

Classes begin:

New Jersey: September 13

New York: to be announced

Information and enrollment:

(908) 232-4497 • (908) 276-3134



Pop music in Ukraine: Ukrainian songs played more often, but still lag behind Russian

by Zenon Zawada
Kyiv Press Bureau

KYIV – Relationships, urban life in Kyiv and drugs are topics often explored by Green Grey, a successful Ukrainian rock band that has been performing for more than a decade.

This summer, their music turned political when they decided to launch a campaign, "Nashe Pravo" (Our Right), to address what they view as new wave of discrimination against Russian-language artists and performers.

Since the Orange Revolution, they claim that the government has denied them performances because they sing in Russian.

"Currently in cities, musicians must obtain permits to hold concerts in the main squares," Andrei Yatsenko, the band's guitarist and spokesman, said in late July. "However, a telephone ring arrives with the instruction to not allow concerts featuring Russian-language groups, and we lose the performance."

At an August 23 press conference, Green Grey announced it was denied a performance in Yalta, as well as on the Maidan during the Independence Day celebrations.

With the launch of Nashe Pravo, the Ukrainian popular music scene has reached a cultural crossroads in which the fulcrum of cultural influence may be shifting from the Russian language to Ukrainian.

Though Ukrainian-language artists say they still struggle to get their music played on Ukraine's commercial radio stations, the growing number of successful stars such as Ruslana, Okean Elzy, Tartak and Maria Burmaka makes it apparent that the role of the Ukrainian language in the nation's popular culture will only grow.

Ruslana achieved international recognition when winning Eurovision 2004 and Okean Elzy has commercial success through the sale of its albums and a recent sponsorship deal with Ukraine's biggest cellphone service provider, UMC.

Now some of the country's Russian-language artists feel threatened.

"We want to become a mouthpiece for the Russian-speaking population," noted a Green Grey press release. "The rights of those who stood on the other side of the Maidan barricades are systematically being infringed upon. Even musicians feel this. We want for them to return our rights."

It's not all that bad for Russian-language singers, however. Russian-language pop music continues to dominate Ukrainian radio airwaves.

Russian-language music videos far outnumber Ukrainian-language videos on music television networks in Ukraine, although admittedly both languages are far outnumbered by English-language videos.

Ukrainian pop singers insist their genre, or their "format," still needs government funding and support because not enough commercial radio stations and music producers are helping them.

New statistics support their concern, and reveal that while Green Grey may face rejection from the concert scene, they certainly should harbor no worries about having their songs played.

Of 16 radio companies, only Nashe Radio managed to play Ukrainian-language music as at least half of its selected songs, according to figures released on September 1 by the National Council on Television and Radio.

The council began monitoring the 16 national radio companies during a two-week period in August.

Half of Nashe Radio's songs were in Ukrainian during the second week of monitoring, and only three other radio stations had more than 10 percent of their music in the Ukrainian language.

Okean Elzy lead singer Sviatoslav Vakarchuk took part in a July 21 press conference to announce a new government-sponsored project, dubbed "Ukrainian Format," the goal of which is to help provide publicity and other support to aspiring Ukrainian pop musicians.

They need only fill two requirements: their song must be in Ukrainian and it must rock. In other words, it must be of a high quality.

The problem for Ukrainian pop is not only an issue of support or lack of support of Ukrainian musicians by official structures, radio stations and television, Mr. Vakarchuk said.

"The problem is that there is a huge gap between the taste of television watchers, radio listeners and those who buy compact discs and the taste of those who control the situation in show business," he said.

"And until that gap narrows, or until it disappears on its own, there will have to be artificial methods of support," he explained.

Four of Ukraine's biggest radio stations launched the

project, including Radio Liuks FM, Yevropa Plus Ukrayina, Hit FM Ukrayina and Ruskoye Radio Ukrayina.

Radio Liuks' Lviv General Manager Roman Andreyko said the idea for Ukrainian Format came when his 12-year-old son told him that his classmates don't listen to his radio station because its format was all Ukrainian songs and it didn't play any Russian-language hits.

Mr. Andreyko helped launch the pilot project in Lviv in April, when the radio stations selected eight talented musicians.

Another goal of the project is to promote the concept of a Ukrainian format of popular music that is commercially

Of 16 radio companies, only Nashe Radio managed to play Ukrainian-language music as at least half of its selected songs.

viable, said Mykola Tomenko, the vice prime minister for humanitarian affairs.

Often, Ukrainian radio station managers told government officials they didn't understand the concept of a radio format, which Ukrainian pop music could not support, Mr. Tomenko said. The "Ukrainian Format" project will make Ukrainian-based formats viable in the future, he said, and allow for the possibility for new national stars and popular performers to be born.

"These kinds of integrative models in which new performers and singers are tightly connected with radio and television is the only case in which a solid Ukrainian mass culture can emerge," Mr. Tomenko said. "We are proud of the academic culture and folk culture, but still we have problems with Ukrainian popular culture."

The four radio stations will play the music produced by the eight selected musicians. They also held a "Ukrainian Format" concert in which they performed on European Square on Independence Day – the same opportunity denied to Green Grey.

Whether or not the government is discriminating against

(Continued on page 22)

Ukraine marks...

(Continued from page 1)

At noon Mr. Yushchenko delivered a speech on Kyiv's Independence Square, or "Maidan," where thousands had gathered under a bright sunny sky. (For the full text of his remarks, see page 8.)

President Yushchenko's speech was the first in a new tradition of presidential addresses to the public on Independence Day as part of the official celebrations, said Iryna Heraschenko, the president's press secretary.

Responding to recent criticism that he is not making efforts to fulfill the promises of the Orange Revolution, Mr. Yushchenko promised to keep cleaning up the government's executive branch.

He confessed that the public face of authority has not changed a lot thus far.

"Citizens still see the same bureaucracy in the Cabinet (of Ministers)," Mr. Yushchenko said. "I will not accept this. And staff replacements will go on. Those who think that the first wave has passed and that they can work as before are absolutely wrong."

These words excited the crowd, which voiced its approval.

The president also encouraged Ukrainians toward self-reliance. "Prosperity

UABA changes convention venue

Due to the damage in New Orleans caused by Hurricane Katrina, the Ukrainian American Bar Association convention has been moved to Miami Beach, Fla. The time and price of the convention remain unchanged. For further information please see www.uaba.org.

cannot be presented on a platter," he said. "The country's progress, freedom, democracy and welfare are made by millions of hands. All of us will have to work hard."

"We should be firm, single-minded, united and respectful of each other," Mr. Yushchenko continued. "That is how we won a victory on the Maidan and how we will win in the future."

Following the president's speech, folk dancers and singers performed on one stage, while young rockers took to another stage. The performances were presented in lieu of the Soviet-style military and weapons display along the Khreshchatyk.

The main idea of the 2005 Ukrainian Independence Day celebrations was to create an atmosphere of understanding, reconciliation and unity, according to a statement from the president's press office.

"There is so much violence in our lives that we should spend our Independence Day without military forces," Prime Minister Tymoshenko had explained at an August 10 press conference.

The new celebration also saved the government money, as this year's expenditures came to about \$700,000 (U.S.), in comparison with about \$1.8 million spent on a military parade last year, according to the State Secretariat.

At a later ceremony at the Mariyinsky Palace, Mr. Yushchenko awarded a "Hero of Ukraine" prize to the murdered journalist Heorhii Gongadze, among others.

Mr. Yushchenko also honored Oleksii Berest, the young man who raised the hammer and sickle Soviet flag over the Reichstag in Berlin in 1945. Mr. Berest's daughter Iryna accepted the "Hero of Ukraine" award and an Order of the Gold Star.

The majority of Ukrainians gathered on the Maidan gave high credence to the presi-

dent and his government, expressing forgiveness for their mistakes and stressing that seven months are not enough to evaluate whether or not the government has brought about necessary change.

"I am not disappointed so far," said the 27-year-old Mr. Tymoshenko (no relation to the prime minister). "There are remains of old regime that are hampering changes. But we still have hope."

Karolina Shoval, 77, said she is better off now living in her Kyiv apartment, as compared with her Moscow counterparts who still live in 10-room apartments but share a communal bathroom and kitchen.

"Last year we came to believe that we are a nation," said Antonina Shupik, 61. "We love our authorities, and we trust them. We are patient, and we'll wait for some time."

While Kyiv revelers mostly stuck to observing speeches and festivities, Lviv's patriots took to singing.

Two groups of at least 50 older men and women, many in embroidered shirts, stood in front of the Taras Shevchenko monument, on opposite sides of the boulevard, and belted out patriotic and folk songs.

Both the Kyiv and Lviv celebrations featured rock concerts for the youth at stages set up in the city centers. The Kyiv line-up featured Ukraine's top stars, including Ruslana, Okean Elzy, Tartak and Maria Burmaka.

Even Sean Carr of England, the rocker fiancée of Prime Minister Tymoshenko's daughter Yevhenia, took to the Maidan stage and played some of his songs.

Incidentally, Mr. Carr wasn't the only performer singing in English. Ruslana herself sang the majority of her songs in English – a surprising decision given that it was a Ukrainian patriotic holiday.

The Lviv concert featured Mandry, the modern folk group led by singer Foma, as the top performers.

But not everyone in Lviv was thrilled or impressed with Ukraine under Mr. Yushchenko.

Corruption still thrives in Ukraine, just as it did under Mr. Kuchma's government and his predecessor, Leonid Kravchuk, said a woman who identified herself only as Bohdanna, 45, a teacher.

She said one of her directors was caught taking a \$1,000 bribe this year, incurring a four-month investigation. However, no punishment resulted at the investigation's end. "They are taking bribes just as they have always taken bribes," she said of Ukraine's managers.

Education Minister Stanislav Nikolayenko promised a monthly salary of \$140 a month for teachers, Bohdanna said, but so far salaries have only increased to \$80 a month, as compared with \$60 a month last year.

"How can we live on this?" asked her husband, Volodymyr, 45, also a teacher. The couple has two children. Ukrainians continue to immigrate to other countries because of such paltry wages, he added.

"Of course, we had hope," Bohdanna said. "But with every day that passes, our faith in Yushchenko is disappearing. Prices are rising faster than our salaries."

But seven months is too short a time to undo 14 years of mismanagement, said Kateryna Oleksiv, 60. "For 14 years the government stole," she said. "With time, everything will get better."

Though last year's problems have carried into the new year, did anyone regret their sacrifices during the Orange Revolution?

"No way!" said Bohdanna Protsiv, 44, a Lviv teacher who sent her two sons out to Kyiv. "We feel we should've done more for the revolution. I don't regret a single hour."

Yana Sedova of our Kyiv Press Bureau contributed to this story.

Orange Revolution coverage wins new journalism award

by Oksana Zakydalsky

TORONTO – Mark MacKinnon of The Globe and Mail, Canada's national newspaper, is the first recipient of the new John Syrnick Award for Journalism, sponsored by the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko. Mr. MacKinnon won the award for his coverage of the Orange Revolution.

The award was presented in Toronto on August 24 by Prof. Oleh Gerus, vice-president of the Shevchenko Foundation. Stephen Northfield, foreign editor of The Globe and Mail, accepted the award on behalf of Mr. MacKinnon who is in the field covering Israel's disengagement from the Gaza Strip.

Mr. Northfield read a thank-you note from Mr. MacKinnon:

"It is an honor to receive this award but



Oksana Zakydalsky
Globe and Mail Foreign Editor Stephen Northfield holding the John Syrnick Award for Journalism plaque, which he accepted on behalf of Mark MacKinnon.

it is an unnecessary honor as never before have I enjoyed my job as much as I did covering the happenings in Ukraine during the country's incredible fall and winter. Just being there each night, as tens of thousands, sometimes hundreds of thousands, of people came out to demand something better for their country was reward enough. Being able to pass on what I saw to the Globe readers was a thrill.

"Ukraine, for a brilliant but too brief moment grabbed the attention of the world's news media. Even those of us lost in the fog of Moscow were forced to acknowledge that something was happening to the southwest. One of the great regrets in moving on to my job in the Middle East is that I won't be around to see what happens..."

Mr. MacKinnon was the Moscow bureau chief of The Globe and Mail from 2002 to 2005 and in that time covered not only the revolutions in Ukraine and Georgia, but also the wars in Afghanistan, Chechnya and Iraq. As the Globe's Middle East correspondent, he is currently based in Jerusalem.

The award is named for John Syrnick, an influential editor (1947-1970) of Ukrainian Voice, Canada's oldest Ukrainian newspaper. The Shevchenko Foundation presented the winning journalist with a plaque, a set of the Encyclopedia of Ukraine and a monetary honorarium. A set of the encyclopedia was also given to The Globe and Mail. The selection committee for the award involved 17 academics and community activists across Canada and included Prof. Olga Andriewsky of Trent University who gave the presentation address.

The Shevchenko Foundation was created in 1963 and is the grant-awarding arm of the Ukrainian Canadian Congress. The John Syrnick Award for Journalism recognizes the pivotal influence of media in presenting to all Canadians information on issues important to the Ukrainian Canadian community and will be presented annually.

An introduction of award winner Mark MacKinnon of Globe and Mail

Below is the text of the introduction by Olga Andriewsky, associate professor of history at Trent University, of Mark MacKinnon, winner of the John Syrnick Award for Journalism.

The Orange Revolution was, in many ways, a journalists' revolution. It began, in effect, in the summer of 2000, when Heorhii Gongadze, a young journalist established Ukraine's first online newspaper, Ukraynska Pravda (Ukrainian Truth) and began exposing corruption at the highest levels of Ukrainian government and business. It was an act of tremendous courage that he subsequently paid for with his life.

That act of courage was followed by others. In 2003 two journalists, Andrii Shevchenko and Roman Skrypyn, who had earlier quit their jobs on other stations to protest against government censorship, helped found a small, independent TV station which became known as Channel 5. For over a year, in the run up to the presidential election, despite tremendous pressure from authorities – and knowing that Ukraine was a dangerous place to practice journalism – they fearlessly broadcast the only uncensored news and analysis in Ukraine. At one point, they went on a hunger strike when the assets of Channel 5 were frozen.

And then, last November, after the second round of the presidential election, on the first day of what we now call the Orange Revolution, when the outcome of the protest was still entirely uncertain, Ukrainian journalists began refusing en masse to announce the falsified results of the presidential election.

The story of Natalia Dmytruk, who signed the news for deaf viewers on the state-owned television station, is by now legendary. Ignoring the script she was supposed to read, she signed to her viewers that "the results of the Central Electoral Commission were falsified. Do



The Globe and Mail
Journalist Mark MacKinnon

not believe them..."

The international press corps played a critical role in the outcome of the Orange Revolution. By throwing a spotlight on the events, by covering every move of a very complicated chess-match between the government and the opposition, by telling the stories of ordinary people caught up in the events, by soliciting and broadcasting the reactions of world leaders, the international press corps, in its own way, helped reduce the likelihood of violence during a very tense standoff.

Mark MacKinnon, to his credit, was one of the very first Western correspondents to begin reporting on the dramatic events taking place in Ukraine. As he himself explained last January during a roundtable discussion in Toronto, his fel-

(Continued on page 16)

FOR THE RECORD: Walter Polovchak addresses Ukrainian community

Below is the text of the speech delivered by Walter Polovchak at the commemoration of the 14th anniversary of Ukraine's independence held in Smith Park in Chicago on August 21.

In 1980 Mr. Polovchak was at the center of the celebrated case of a 12-year-old who chose not to return to the Soviet Union with his parents, who went back to Ukraine after living in the United States

for a few months. Mr. Polovchak's story is told in the 1988 book "Freedom's Child" that he wrote with Kevin Klose.

1980 – 25 years ago – Ukraine was not a free, independent country. At that time it was a part of the Soviet Union. Ukraine was a country struggling under the Communist yoke, controlled by the Bolshevik terror mongers from Moscow.



Walter Polovchak (center) with Julian Kulas (left) and Paul Bandriwsky at Chicago's Ukrainian Festival.

Twenty-five years ago a 12-year-old boy chose freedom. This young boy wanted the freedom that was not available to him in his native Ukraine but was available in America. This desire for American freedom caused this young man to be separated from his mother and father, and forsake his native Ukraine.

This did not mean that he loved them any less. What he did not love was the Communist system that forced people to be subservient in their own country.

Today we are gathered here to celebrate the 14th anniversary of Ukraine's freedom. Today that young boy from 25 years ago stands before you as a proud Ukrainian American. Just like me, many of you also chose freedom in America. Many of you also had to leave the country you were born in and the parents and relatives you love to live in the land of opportunity.

I have been back to my native Ukraine and visited my parents and relatives six times in recent years. I have also made a new life here, taking advantage of the opportunities that America presented.

I would like to share some advice with the new immigrants. Take advantage of educational opportunities; in America education is a lifelong process. Be proud of your Ukrainian heritage. Many of you who were raised during the communist system did not get a chance to learn about our long and glorious Ukrainian heritage; take advantage of the resources at the Ukrainian National Museum to read up

on the facts and history that the communists did not want you to know. And most important: don't forget about our native Ukraine and those we left behind. Help your friends and relatives who cannot come to America however you can. Help our beloved Ukraine by supporting its transition to a free and democratic country. Become active in the Ukrainian hromada [community] because you should help preserve our Ukrainian heritage in America for future generations.

As we celebrate the 14th anniversary of Ukraine's independence we realize it still has a way to go before it reaches its potential. We are more confident that under the leadership of President Viktor Yushchenko Ukraine stands its best chance of becoming a free, democratic land of opportunity in the past 25 years, so that 12-year-old boys or those much older do not have to go elsewhere for freedom.

In closing I would like to take this opportunity to thank the organized Ukrainian community that supported me during my difficult times. Your encouragement helped make a difficult process more bearable and gave me determination when I needed it most.

And I would like to say thank you to my cousin Walter, my attorney Julian Kulas, all my aunts and uncles, my sister and the Bylen family for standing behind me and doing everything in their power to help me remain in the greatest country in the world.

God bless America. Glory to Ukraine.

Orange Revolution serves as a model for public school students in the South Bronx

by Peter T. Woloschuk

BOSTON – Yushchenko! Yushchenko! Yushchenko!

The repetitive chant comes from a group of well-organized students clad in orange and many of them with orange scarves as well. At regular intervals the entire group gives the three-fingered “tryzub” (Ukrainian trident) salute and their chant becomes even more strident.

Another student demonstration on the Khreschatyk or the “maidan” in Kyiv? Hardly. It was the end-of-the-year neighborhood parade for the students of P.S. 64 in the South Bronx.

During the past school year former Bostonian Larissa D’Avignon, a fifth grade teacher at P.S. 64 – the 1,000-student Pura Belpre Elementary School located in New York’s South Bronx – used the example of the Ukrainian students who were the backbone of the Orange Revolution in Ukraine, and who resisted tyranny and ultimately toppled a corrupt government, as an example of what students can do if they cooperate and work together.

“My students are used to being on their own and doing for themselves,” Ms. D’Avignon said. “They have little concern for anyone else and almost no concept of team work or group effort.”

“I had 24 students,” Ms. D’Avignon explained, “and almost all of them were bilingual and minority. A quarter of the class was inner city Afro-American, a quarter of the class was American Hispanic and then I had students from Ghana, Colombia, Mexico, the Dominican Republic and Puerto Rico.”

“I felt that the concept of working together like the Ukrainian students in Kyiv was one that my students didn’t understand and couldn’t relate to,” she continued. “I decided to use the example of the students in Kyiv as a teaching tool showing what people working together can accomplish and so I incorporated a study of last fall’s Ukrainian elections and Orange Revolution in to the daily curriculum of my class.”

Beginning in September, Ms. D’Avignon told the students that they

would be spending a lot of time studying about Ukraine, a fairly new country in Eastern Europe, its people, their culture and their day-to-day lives. She taught the children a few basic directions in Ukrainian that she used regularly in class including “tykho,” “chytai,” “hovory” and “stavai” (quiet, read, speak, stand) and then went on to some basic vocabulary and grammar.

At the same time, Ms. D’Avignon made Ukraine the focal point of a special learning project that was thematically carried through the entire school year, particularly the second half and the yearend special project and annual school parade.

Ukrainian themes were incorporated into geography studies, social studies and current events. When the Ukrainian boxer Vitalii Klitschko appeared in New York for a match, a number of students got tickets and used class time to make welcoming signs in Ukrainian that they could take along and hold up during the bout.



Fifth grade teacher Larissa D’Avignon with her students at P.S. 64.



Students show off their Orange Revolution memorabilia.



Students march in a neighborhood parade in the South Bronx behind a large “Ukraine” banner.

During October, November and December 2004, students read and discussed articles on the protests, demonstrations and elections in Ukraine. They followed events closely on the Internet, and they vied with each other to bring in the latest news articles and analytical pieces from the local and national newspapers.

At Christmastime they incorporated some Ukrainian elements into their holiday celebrations and they learned about the tradition of the Christmas Eve dinner, caroling and the “vertep.”

During the spring the students learned to dance a hopak to the strains of “Dyky Tantsi” (Wild Dances) as performed by Ruslana, they made Trypillian-style pottery planters, they created pysanky, and they prepared for their end-of-the-year parade.

As the 2004-2005 school year came to a close, one of the fifth graders, Andres Gonzales, said that learning about Ukraine was “cool” and he only hoped that someday he and the rest of the class could go on a field trip to Ukraine because they knew so much about it.

Ms. D’Avignon has been teaching in the New York City public school system for the past four years. Before becoming a teacher she spent two years studying communication at George Washington University in Washington, and then transferred to Simmons College in Boston, where she earned a B.A. in communication and an M.A. in teaching.

After Ukraine’s independence was regained, in the mid-1990s she spent three years in Ukraine – two years working for the National Democratic Institute in communications, and one year taking law courses at the Vyscha Partiyna Shkola (Higher Party School) in Kyiv as one of the first Americans ever to study there.

Ms. D’Avignon is married to Volodymyr Polyakov of Kharkiv and is the daughter of R. Joseph D’Avignon, an attorney, and noted photographer Tania Mychajlyshyn D’Avignon of Newton, Mass.

Correction

The news story headlined “Ukrainian World Congress meeting in Kharkiv attracts leaders of new communities” (August 28) referred to First Lady Kateryna (Chumachenko) Yushchenko’s work with the Washington office of the Ukrainian Congress Committee of America, i.e., the Ukrainian National Information Service, and gave the dates that she served as director of the office as 1996-2000. The correct dates are 1982-1984.

Plast's Morskyi Tabir 2005 sails above and beyond expectations

by Yarema Belej

PITTSFIELD, Mass. – For one week in August, older Plast youths age 15-17 took part in the 55th annual “Morskyi Tabir” (Sea Scouting Camp) held this year on Richmond Pond in Pittsfield, Mass.

With a total of 39 yunatsvo, the bulava, consisting of 22 members, taught the teens how to sail, canoe, kayak, motorboat, water-ski, wakeboard, swim and lifeguard.

“Morskyi Tabir is a place where young ‘plastuny’ get an opportunity to partake in numerous water sports [which] are otherwise too difficult or expensive to engage in,” said Matthew Rakowsky, one of the counselors. “The Chornomortsi make it all easily accessible and affordable.”

Good fortune smiled down on the campers as a brief drizzle pulled them off the water for only an hour. Otherwise entire days were spent on and in the water under the golden sun, as the campers were given an all-around introduction to sea scouting.

“It was definitely one of the best tabory [camps] I have ever been to,” said Andrij Lasiy, 16, of Cedar Knolls, N.J. “I will be back next year.”

The captain (komendant) of the camp, Markian Pawluk, a full-fledged member of the 25th Plast fraternity Chornomortsi, very successfully managed a camp where all involved walked away with smiles and great memories.

“Calm waters allowed for smooth sailing,” said a reflective Mr. Pawluk, “allowing the crew and passengers to experience MT [Morskyi Tabir] to its fullest potential.” A dedicated crew, good humor, fun activities, and MT traditions all contributed to the overall success of MT 2005.

Morskyi Tabir is held in different locations every year, depending on circumstance and availability, but the Camp Marion White site on Richmond Pond was both convenient and up to the task of hosting the camp. Open waters, great sunsets and the functionality of the location acted as a great backdrop to the upbeat and easy-going camp.

Head instructor for sailing Paul Farmiga said, “It truly is amazing to wit-

ness the delicate balance of water safety fundamentals overlapping with the sheer exhilaration that fun in the sun and water have to offer all involved.”

The long tradition of entertaining and fun at past MTs was maintained, if not surpassed by this year’s installment.

Great games, from “All-Out Dodgeball War” to “Mazola Ball,” and entertaining evenings highlighted by a dance and intimate campfires at the foot of the lake kept the nights just as memorable as the daily water sports activities.

Furthermore, the traditional singing of funny songs before every meal was made even more competitive this year as the food was simply amazing.

Head cook Damian Holynskij, with assistants Lelia Holynskij and Alexa Kryzaniwsky, put together and executed a menu that most do not have the pleasure of enjoying at home, never mind at camp. From London broil to pork tenderloin, the stomachs of the yunatsvo were full for their full schedule of water activities.

“It was a pleasure to cook for all the



A camper wipes out while wake boarding on Richmond Pond in Pittsfield, Mass.



Camp counselors gather for a group picture during the 55th annual “Morskyi Tabir” held in Pittsfield, Mass.



Campers and counselors pose enthusiastically for a group photo after a game of “All-Out Dodgeball War.”

kids,” said Mr. Holynskij, “especially after they worked up great appetites from all the sun-soaked activities of the day.”

Daily adventures on both water skis and wakeboards combined with calming excursions on small sailboats and canoes were but some of the new disciplines the members of the camp got to learn and master.

Some last-minute tinkering allowed the Plast youths to experience what a small airplane really looks like up close. Head wakeboarding counselor and licensed pilot Paul Jarymowycz took small groups to the local private airport located five miles away. Here they saw what a pre-flight checklist involves, including a tutorial on what all the parts of a Cessna 152 airplane are.

The incredibly cooperative and pleasant staff at the Pittsfield Airport ended the experience by allowing all visitors to board and spend some time on a private Lear jet.

Not a minute of the camp was spent idly, or unproductively. The very upbeat and excited campers spent their week at camp doing and learning as much as possible, all while forging great new friendships that will long outlive the summer.

All of the bulava (camp staff) was ecstatic with the success of the 55th annual camp. “It was the most stress-free tabir I have experienced as a bulavna,” said Alexa Kryzaniwsky.

The Chornomortsi fraternity and the Chornomorski Khvyli sorority credited all involved for the success of Morskyi Tabir 2005; they look forward to seeing both familiar and new faces next summer.

Soyuzivka camps provide opportunities for discovery and adventure

by Bohdanka Puzyk

KERHONKSON, N.Y. – This is the second summer for Soyuzivka's newest summer camps. Discovery Camp for children from 8-13 years of age and Adventure Camp for teens age 13-16.

This year Discovery Camp took place from July 7 through July 27 with over 56 children participating – 35 of whom were new to the camping program. As the name of the camp suggests this camp is about "discovering." The children take nature hikes to discover the terrain around Soyuzivka, and under the guidance of Camp Director Walter Nalywayko learn the many secrets of our wonderful resort.

They hiked to the waterfalls, the Green Pool, the cliffs and some yet unmapped and unnamed locations. While on these hikes the children were encouraged to collect many items that they would then use in their crafting session.

In addition to hiking, the children had a diverse selections of activities to participate in, such as volleyball, water polo, capture the flag and swimming to list a few.

Each week there was a mystery visitor who came to camp. This year it was the Reptile Man. He brought with him many reptiles, including his pet snake, lizard, snapping turtle and alligator (which he carries in a suitcase). The children had an opportunity to learn about these reptiles while being allowed to hold and feed them.

Each Friday, the campers took a field trip. They visited the U.S. Military Academy at West Point, Zoom Flume Water Park and the Honey Bee Farm. To round out their camping experience, each week there was a bonfire during which the children were encouraged to sing campfire songs and team up to do skits that would entertain their fellow campers.

All of the participants had a wonderful time and this is a credit to the hard work of the camp's leaders. This year's co-"komandantky" were Nina Kobryn and Katya Nalywayko. They worked as a team to develop and implement a high-quality program full of activities and fun. Both ladies have been involved in camps for many years and bring a wealth of experience and energy to this camp.

As with any program, it is the efforts of the entire team that will make camp fun. And this year there was a great team in place with counselors and junior counselors. The counselors this year were Kira Myskiw, Chris Benoit and Mykola Hryhorchuk; the junior counselors were Elise Benoit, Anna Chelak, Lara Chelak, Nick Kobryn and Natalia Kuziw. Ms. Chelak and Mr. Kobryn were also junior counselors with Children's Day Camp in the mornings, returning to Discovery Camp for the rest of the day.

Because of this great team of people, the children were constantly supervised and involved in each activity. They had a great time and made wonderful friendships that will last a lifetime.

As its name suggests, Adventure Camp is based on adventure. The mission of this camp is for participants to learn about survival in the great outdoors first hand under the supervision and leadership of experienced and knowledgeable counselors. This year the counselors were Chris Johnson and Kirill Meleshevich, with Mr. Nalywayko being the camp director.

Camp size is kept small for maximum effectiveness and this year there were only 25 children over the two-week period. The campers set up their own tents, creating a campground where many of their daily activities took place. Their week included hiking the many marked and unmarked trails of Soyuzivka; rock climbing, during which everyone learned the art of rappelling and zip lining; and an introductory lesson to Scuba under the tutelage of George Hanushevsky (who conducts a scuba certification camp each summer at Soyuzivka).

The children also went white water rafting and donned their fatigues for paintball games. The days were also filled with many other activities – each geared to learning the skills of camping and surviving in the outdoors, such as how to start and properly extinguish a campfire, basic first aid, and recognizing various vegetation and its usefulness.

Again, the camp and its program would not have been possible without the efforts and dedication of Mr. Nalywayko. With his expertise and involvement the children were able to

learn and develop skills that will serve them for the rest of their lives. Adventure Camp is built on each child learning the age-appropriate skills and returning each year to build on those

skills. Each child was encouraged to try to participate to his/her fullest, to have fun, to make new friends and to learn to love and appreciate the world around them.



Youngsters enjoy the camaraderie at Discovery Camp. With them is the baby of the camp's co-"komendantka" Katya Nalywayko.



Adventure Camp participants on a rafting trip.



Rafters take a break on the water.



A paintball game offers more adventure for older campers.

CLASSIFIEDS

**TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040
or e-mail: adsukrpubl@att.net**

SERVICES

The
LUNA BAND
Music for weddings, zabavas,
festivals, anniversary celebrations.
OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
e-mail: dumamuse@aol.com


ОСИП ГАВРИЛЮК
Професійний продавець
забезпечення УНС
JOSEPH HAWRYLUK
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
79 Southridge Drive, West Seneca, NY 14224-4442
Tel.: (716) 674-5185, Fax: (716) 675-2238
E-mail: osyp@unamember.com

**Economy Airline
Tickets from USA to
Kyiv, Lviv, Odesa
and Warsaw**
Fregata Travel
250 West 57 Street, #1211
New York, NY 10107
Tel.: (212) 541-5707
Fax: (212) 262-3220
*Restrictions apply

**Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.**
Established 1977
Clifton, New Jersey
УКРАЇНСЬКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ:
• ЗНАЙСКИ ДО ТОВАРИВ І ЧЛЕНІВ СПРЯЖИ
• КУР'ЄРСЬКІ І А ВСТАВЛЮВАЧІ АБО БІЛДИ
• АНГЛЕТОМОВНІ ДРУКИ
• ВЕБСАЙТИ ЗАПРОШУЄМО І В УКР. І АНГ. МОВИ
Ваші замовлення виконуються
швидко, ефективно і на час. Ми
в 30-літньому досвіді!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computoprint@aol.com

TRIDINI
Українська Друкарня
ТРАДИЦІЙНІ
Гравіювання - С. Каліфорнія
Бостон, М.А.
COMMERCIAL PRINTING
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
WITH UKRAINIAN DESIGNS
Graphic design • Custom Imprinting
Toll Free 1-800-345-9100
Tel. 12031 230 8558 Fax 12031 233 1032
We can also print from your computer ready copy

FATA MORGANA
Music for all your music needs Weddings, Zabavas,
Concerts, Festivals and Private Parties
Contact Oleksij (609) 747-1382 or email us at
OK1band@yahoo.com
Visit our website: www.fata-morgana-band.com



**Insure and be sure.
Join the UNA!**

MERCHANDISE

Ukrainian Book Store
Largest selection of Ukrainian books, dance
supplies, Easter egg supplies, music, icons,
greeting cards, giftwear, and much more.
10215-97st
Edmonton, AB T5J 2N9
Toll free: 1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

WEST ARKA
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9
Fine Gifts
Authentic Ukrainian Handicrafts
Art, Books, CDs, Ceramics
Embroidered Goods and Supplies
Gold Jewellery, Icons, Magazines
Newspapers, Pysankas and Supplies
All Services to Ukraine, Mail-orders
Andrew R. CHORNY
Manager
Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

**FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS**
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
**OBLAST
MEMORIALS**
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

**APON VIDEO AND MUSIC**
14th Anniversary of the
Independence of Ukraine
VHS \$25, DVD \$35; Apon 2111
PO Box 3082, Long Island City, NY 11103
(718) 721-5599

*Celebrate Ukraine's
historic achievement:
the rebirth of its independence*




“Ukraine Lives!”
*this 288-page book
published by The Ukrainian Weekly
transports you back to the time of
perebudova and the independence
regained in 1991, and gives you an
overview of the first decade of life
in newly independent Ukraine.*
Price of \$15 includes shipping and handling.
To order now call 973-292-9800, ext. 3042,
or send mail orders to:
The Ukrainian Weekly,
Subscription Department,
2200 Route 10, P. O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054.

THE UKRAINIAN WEEKLY
**ATTENTION,
MEMBERS OF THE UKRAINIAN
NATIONAL ASSOCIATION!**
Do you enjoy your subscription
to The Ukrainian Weekly?
Why not share that enjoyment
with a friend?
**ORDER A GIFT
SUBSCRIPTION
TO THE WEEKLY**
at the member's rate of \$45 per year.
To subscribe, write to
The Ukrainian Weekly,
Subscription Department,
2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054;
call (973) 292-9800;
or e-mail: subscription@ukrweekly.com

PROFESSIONALS


**LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.**
Since 1983
• Serious Personal Injury
• Real Estate/Coop Closings
• Business Representation
• Securities Arbitration
• Divorces
• Wills & Probate
157 SECOND AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10003
(212) 477-3002
(By Appointment Only)

**CARDIOLOGIST
PETRO LENCHUR, MD, FACC**

Board Certified:
Cardiovascular
Disease,
Interventional,
Nuclear Cardiology,
Internal Medicine
The only Ukrainian-speaking Interventional
Cardiologist in NY and NJ.
In-office cardiac testing at two convenient
locations:
776 E. Third Ave. 1432 Hylan Blvd.
Roselle, NJ 07203 Staten Island, NY 10305
(908) 241-5545 (718) 351-9292

HELP WANTED

Looking for a live-in aide for an elderly
Ukrainian lady in Putnam Valley, NY.
Needs help with household chores and
physical therapy. Knowledge of English
and Ukrainian languages preferred.
Call (845) 526-2612

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!
The Ukrainian Weekly is looking
for advertising sales agents.
For additional information contact
Maria Oscislawski, Advertising
Manager, The Ukrainian Weekly,
(973) 292-9800, ext 3040.

National identity...

(Continued from page 2)

Revolution took place, Yushchenko voters pointed to election fraud (59 percent), the need to uphold democratic values (36 percent), opposition to the authorities (30 percent), and the need to support Mr. Yushchenko's candidacy (30 percent).

Yanukovich voters had very different views. A striking 45 percent believed the crowds attended rallies because they were paid, only 25 percent thought people actually turned out to support Mr. Yushchenko's candidacy (Politychnyi Portret, p. 62).

The picture was very different among Yanukovich voters. Of those who took part in rallies, 38 percent believed that being paid was the reason. Of Yanukovich voters who did not take part in rallies, nearly half (48 percent) were convinced that participants were being paid to participate (Politychnyi Portret, p. 63).

Second, fewer Yanukovich voters traveled to Kyiv than did Yushchenko voters because of demographic differences. Yushchenko voters tend to be younger and better educated, precisely the groups that are more mobile and active in civil society. Younger people would also be more able to withstand the winter cold in Kyiv. Yanukovich voters in contrast, tend to be between 50 and 70 years old and with lower levels of education, thus representing two less-mobile social groups.

The 2004 election also revealed the fallacy of two very common Western beliefs about Ukraine.

First is the view that most documented violence was committed by Yanukovich voters against Yushchenko supporters. But when thousands of Yanukovich voters were paid to travel to Kyiv, there was not a single recorded incidence of violence. Instead, backers of both candidates freely mingled and discussed the election results.

Back in Donetsk, anybody wearing orange symbols was beaten and had their symbols ripped off. Violence against Yushchenko supporters was organized, systematic and brutal, while the victims refrained from responding in kind, upholding principles of non-violent action (razom.org.ua and yuschenko.com.ua, December 12, 2004; UNIAN, December 15, 2004).

Second is the view that western Ukrainians are aggressively nationalistic. After decades of Soviet propaganda and the anti-Yushchenko campaign of 2004, eastern Ukrainians remain convinced that any violence in the election must have been organized by Mr. Yushchenko "nationalists." They refused to believe that, in reality, Yanukovich voters were behind all of the violence.

The Orange Revolution succeeded because western Ukraine provided participants while eastern Ukrainians remained passive. Some 45 percent of the Orange Revolution protesters were from western Ukraine, especially from the three oblasts of Halychyna: Ivano-Frankivsk (69 percent), Lviv (46 percent) and Ternopil oblast (35 percent).

A striking 35 percent of western Ukrainians took part in the Orange Revolution, and 23 percent of west-central Ukrainians. Besides western Ukrainians, more than one-third of the residents of Kyiv participated, a figure close to that of Halychyna. These figures were far lower in eastern (15 percent), east-central (9 percent), and southern Ukraine (8 percent).

These studies by Democratic Initiatives and IFES point to a close interconnection between national identity and civil society in Ukraine, with eastern Ukraine dominated by passivity and a "managed" civil society. The 2004 election also showed that violence came from eastern, not western, Ukrainians.

President Yushchenko's...

(Continued from page 8)

cial aid from the state for the first time.

I know that there is a long way to go to defeat poverty, yet people saw a gleam of hope. For the first time social programs include points concerning the disabled, orphans, servicemen, teachers and doctors. And they can depend on the state more surely year after year.

Ukrainian business deliberately supported changes in the country. For the first time it demonstrates its willingness to move out of the shadows, to get over shadow barriers and to pay taxes fairly. Entrepreneurs demand stable and fair rules of play rather than privileges. And for the first time the state offers partnership instead of pressure.

And the most important thing is that the nation has awakened. Millions of people feel they are citizens for the first time; they are aware of high responsibility for their state, their families and their own fates. We became stronger as we understood that everything was up to us.

This strength enables us to speak honestly about our life, looking into each other's eyes. And I know that hope is next to anxiety in our hearts.

We know why it is so – everything is not so perfect, yet there are no difficulties that we are unable to overcome. We are entering a new stage.

New faces came to power, still the face of this new power did not change much. Dealing with newly appointed officials, citizens see the same bureaucracy and indifference to their problems.

I will not accept this. And staff replacements will go on. Those who think that the first wave has passed and that they can work as before are absolutely wrong. We have enough decent and honest professionals, and I will clear the way for them.

I have always been guided by one thing in evaluating the work of state officials: their ability to see not a paper but a person, their readiness to support an orphan, the disabled or the jobless. Such people are trusted, and we will take them to power.

Corruption is retreating rather slowly. The former system often grinds down newcomers before they can change it.

We are beginning an offensive against corruption. All top officials will declare their incomes and expenditures.

From letters, appeals and polls it is well-known where corruption is flourishing now. I demand that the government and law-enforcement bodies closely control customs, the sphere of land, and the process of granting permits and licenses. Next year we will introduce a common university entrance test. We will raise the status of doctors and provide proper health care financing. We will cut the ground out from under corruption's feet.

Law-enforcers have not been able to do away with crime, yet they are making progress in this direction. Their weak point is "patronizing" criminals, being closely tied to them. Law-enforcement bodies will protect us instead of filling their pockets. My decision to reorganize the State Automobile Inspection is a

warning to everybody: your status won't relieve you of responsibility. Order on the roads will be secured by other bodies that will help drivers instead of humiliating them.

Another problem is the current economic situation. It is the economy that is the basis for the nation's welfare. And we know that the way toward prosperity is not paved with flowers.

The young, enthusiastic and self-confident government has demonstrated both a macroeconomic culture and an increase in social standards. A good combination of these two priorities is the formula for a modern economy that encourages the strong and supports the weak. There should be consistent actions and long-term objectives to keep such a balance.

The first one is high technology, which can become our economy's engine, create well-paid jobs quickly and provide high social standards. We have things to offer the world community within the aerospace, communications and energy industries. I have commissioned the government to encourage innovations and to create comfortable conditions for investments in all spheres.

The state's proper assistance inspires other branches of the economy and culture. The state will particularly focus on the coal, engineering and steel industries.

In recent days I visited the Alchevsk steel plant and saw updated production meeting the highest world standards. There I saw the largest national investment made in the last 14 years, 2.5 billion hrv – directed not to buy yachts but to modernize a certain enterprise.

The task of the government is to give such incentives to renovate all basic branches of national economy.

Dear friends:

Next year is to be the year of the countryside. Efficient support of the agrarian sector will give us the opportunity to eat our own bread. Ukrainian farmers will gain a proper and stable position on world food markets.

Millions of people are searching for spiritual support. The people want to hear the voice of their intellectuals – artists, writers, historians and ethnographers. And your mission is to show the spiritual world to our society through your works and safeguard our culture against mediocrity.

And a renovated single Ukrainian Orthodox Church is to fulfill its high-profile mission of returning the nation to its traditions.

Dear friends:

We are in for extensive structural changes within the economy and the social sphere: from judicial to municipal reforms. They are to be understood and widely supported by citizens. I demand that the government conduct a dialogue, convince the people and show the advantages of each party interested in this process.

I am sure that this applies mostly to reforming our political system.

In November the people rallied since the old regime had exhausted its potential. We need mechanisms that will allow the people to control the authorities, to take part in the decision-making process

and to assert their rights and interests. Together we will build this system.

Dear Ukrainian people:

Only through joint efforts can we guarantee that we won't return to the past. One of these guarantees is the efficiency of the future Parliament. I believe there are enough patriots among our national deputies to raise the vote threshold [for election to] the Verkhovna Rada. Thus, we will have a real representative power rather than a club of political parties' owners.

I believe in the people's wisdom and that in the spring we will have a Parliament able to accelerate changes, represent different interests and at the same time unite our country around democratic values. The fairly elected Parliament will learn the lessons of the recent past.

Democracy is the daily influence of the people over the government. And I am happy that an awakened nation is search-

ing and finding ways to do it. In Kyiv the people rally to defend a historic building, in Donetsk – the rights of accident victims. There are hundreds of such examples.

This is our country, and what is happening here is our affair. I welcome the initiatives of civil organizations, trade unions and others. Together we will consolidate our democracy.

My dear friends:

Independence is a symbol of our nation. It reminds us of our glorious forefathers. And we will get over all our difficulties. We are talented and strong enough to fulfill our dreams. The most important thing is being united. Together we can do everything, and separately – nothing.

Happy holiday, dear compatriots!

Every happiness and prosperity to our independent and unified Ukraine! Glory to you, glory to all of us, glory to God and glory to Ukraine!

Mary Yuzyk...

(Continued from page 4)

multiculturalism policy and occupied a seat in the Senate for 23 years, died on July 9, 1986, at the age of 73. Sen. Yuzyk was the first Ukrainian to be appointed to the Canadian Parliament's upper chamber; he delivered his maiden speech, titled "Canada: A Multicultural Nation," on March 3, 1964.

Sen. Yuzyk was active also in Ukrainian community affairs, serving as chairman of the Human Rights Commission of the World Congress of Free Ukrainians. In 1970 he was elected as the Ukrainian National Association's supreme vice-president for Canada; later his position's title was changed to supreme director for Canada.

Sen. Yuzyk was founder and first president of the Ukrainian National Youth

Federation and a founder of the Canadian Association of Slavists and the Ukrainian Canadian University Students Union.

Surviving are Mrs. Yuzyk are her children Eve Duravetz, Vicki Karpiak, Vera Yuzyk and Ted Yuzyk, with his wife, Lucy; grandchildren Tanya, Larisa, Paul, Thea, Lukash and Paula; and great grandchild Gabriel; as well as her sister, Helen Topolynski, with her husband, Nick; and brother Joe Bahniuk, with his wife, Stella.

The funeral liturgy was offered on August 20 at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine in Ottawa. Interment followed at Pinecrest Cemetery.

Memorial donations may be made to St. John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine or a charity of choice. Tributes, condolences or memories may be made at www.tubmanfuneralhomes.com.

Henrikh Altunian...

(Continued from page 4)

Rights in the USSR. He served a sentence for "slander of the Soviet state" in 1969-1972, and for "anti-Soviet agitation and propaganda" in the 1980s.

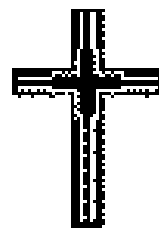
In 1981 he was one of the signatories of a letter to President Ronald Reagan that was written by 10 Soviet political prisoners, in which they asked for the U.S. president's help in forming an international commission to inspect Soviet labor camps.

After his release in 1987 Mr. Altunian

became active once again in citizens' groups, most notably the Kharkiv chapter of the Memorial Society and the National Rukh of Ukraine. He worked also on the magazine Glasnost.

In 1990-1994 he was a national deputy of Ukraine, in which capacity he participated actively in the declaration of Ukraine's independence on August 24, 1991.

Most recently he was vice-chair of Kharkiv's Memorial Society and was a participant of the Orange Revolution, often addressing the crowds gathered on Independence Square.



MARY LUTWINIAK

of Tamarac, Fla., passed away Wednesday, August 17, 2005. She was 86.

Mary Magura Lutwiniak was born in Jamaica, N.Y., on September 11, 1918. She grew up in Jersey City, N.J., moved to Kearny, N.J., after she was married, and retired to Taramac, Fla., in 1984.

She was predeceased by her husband, Theodore Lutwiniak. He was a long-time employee of the UNA, a branch secretary and a columnist for The Ukrainian Weekly.

She was also predeceased by her sister Catherine Magura, who was an employee of the UNA.

Mary briefly worked for the UNA and had worked for Soyuzivka during its first summer season. She also worked for the Prudential Insurance Company in Newark, N.J. She was a volunteer at West Hudson Hospital and the Kearny Public Library. She was a member of Our Lady of Sorrows Catholic Church in Kearny. When moving to Florida, Mary continued her volunteer work with several organizations including her church, the local school and the public library.

She is survived by her son Terrence and his wife Claudette of Bloomfield, N.J., with their children, Janet and Wayne; her daughter Patricia Lutwiniak and son-in-law Dick Molasky of Sunrise, Fla.

In lieu of flowers, donations may be made in Mary's name to Soyuzivka.

UKRAINIAN BUILDERS OF CUSTOM HOMES WEST COAST OF FLORIDA

TRIDENT DEVELOPMENT CORP.

- Over 25 years of building experience
 - Bilingual
 - Fully insured and bonded
 - Build on your lot or ours
- Highest quality workmanship

Ihor W. Hron, President
(941) 270-2411

Lou Luzniak, Executive V.P.
(941) 270-2413

Zenon Luzniak, General Contractor

Serving North Port, Venice, South Venice and area

An introduction...

(Continued from page 10)

low journalists in Moscow were at first very skeptical about the significance of the story. Later, of course, they rushed to Kyiv, begging Mark for his contacts. But Mark had been The Globe and Mail's Moscow correspondent since 2002. He had covered the revolution in Georgia and had been to Ukraine and written about Ukraine many times. He had written about Gongadze. He had written about Channel 5. He knew the issues.

In fact, as Paul Knox, the former foreign editor of The Globe and Mail told me, Mark MacKinnon's transfer to the Middle East had already been approved last fall. It was Mark himself who asked to remain through the presidential election in Ukraine, who had an intuition that this was going to be a big story, and who wanted to see the story through to its conclusion. [His prescience had been demonstrated in an article published on October 30 titled "Is Ukraine facing a massive uprising?"]

Mark MacKinnon brought this background, this intuition, this experience to


his coverage of the Orange Revolution. He also brought a special feel for the human side of the drama, history as seen through the eyes of ordinary people – students, workers, police officers, pensioners; people on both sides of the barricades. His coverage included the story of the 37-year-old construction worker from Kyiv who stood on Independence Square waving a Canadian flag day after day because his friends in Toronto had passed it along to him. And, of course, it included the story of the many hundreds of Canadians who came to Ukraine as election observers.

This Canadian dimension was a big part Mark MacKinnon's telling of the story, not only because Ukraine is a country of special interest to a large community of Ukrainian Canadians but also because, in a larger sense, Canada has a very special relationship with Ukraine. This is something he himself had written about. During his earlier travels to Ukraine, he had discovered, much to his amazement, how much Ukrainians liked Canadians, regarding Canada as a special friend to Ukraine. From ordinary villagers, to people on the street in Kyiv, to

people at the highest levels of politics – Ukrainians received him very warmly because he was Canadian. "How are they, our Ukrainians in Canada?" he was constantly asked everywhere he went.

And it gave him a unique foothold among journalists from the very start. In September 2003, much to the astonishment and envy of his colleagues, Mark was able to get a rare interview with Viktor Yushchenko, then the leader of the opposition. The word "Canadian" was repeatedly emphasized in negotiations with the Yushchenko people. And, in his own words, he said, "it worked like a charm."

In this respect, Mark MacKinnon's work was noteworthy not only because he was among the first journalists to recognize and write about the importance of what was happening in Ukraine, but also because he understood why what was happening in Ukraine should be and was important to Canada and Canadians. He reminded us of the special role that Canada plays in the world, the special role that journalists play in our society. And, for this, he certainly deserves our acknowledgement and gratitude.



IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.

The Empire State Bldg.
350 Fifth Avenue, Suite 5222
New York, N.Y. 10118
(212) 947-1665

BILINGUAL UKRAINIAN-ENGLISH **NJ LICENSE 51009562**

LYDIA ("LESIA") ZBOROWSKI GOLUB, PH.D.
CLINICAL PSYCHOLOGIST

CHILDREN, ADOLESCENTS, ADULTS, FAMILIES

TREATMENT OF ANXIETY, DEPRESSION, BEHAVIORAL AND INTERPERSONAL PROBLEMS

51 UPPER MONTCLAIR PLAZA, SUITE 21
UPPER MONTCLAIR, NJ 07043 973-655-9472

Safe blood banks...

(Continued from page 6)

being done in the U.S. and many other countries. For these important educational purposes, especially the last one, funds will also be allocated by SBIF.

Fortuitously, the SBIF effort coincides well with the plans of the present government of Ukraine. According to Anatoli Chugriev, president of the Blood Services of Ukraine Association, the country is striving to bring its blood banking, blood processing and quality control up to European standards. There is hope among the population that the

new government under President Yushchenko will soon bring about improvement in the health system.

Industrial ownership by a small number of owners, the so called oligarchs, and widespread corruption have produced a large gap between the very wealthy and the very poor that favors private medicine at the expense of tax-based or insurance-based systems. Consequently, Mr. Yushchenko's plans to rid Ukraine of oligarchs and corruption may increase tax revenues and may indeed permit the government to improve the health system and eventually become more involved in the fight with the ravages of AIDS.

St. John's Ukrainian Catholic Church

719 Sanford Avenue, Newark, NJ

invites all to the

FIFTH UKRAINIAN FESTIVAL

Saturday, September 24, 2005

11:00 am – 11:00 pm

Outdoor Program – 2:00 pm



The program will feature: Ukrainian entertainment, music, Ukrainian dancing, Ukrainian crafts, Ukrainian foods and attractions for children.

Admission: only \$5.00

You are welcome to advertise in the festival brochure.

For more information please call (973) 371-1356

This festival is sponsored by

Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union of Newark, Parsippany & Jersey City

Visit our new web-page
www.Stjohn-nj.com

Sex traffickers...

(Continued from page 2)

every year and that millions more are trafficked internally.

John Miller directs the U.S. State Department's Office for Monitoring and Combating Trafficking in Persons.

"Information on slavery is very inexact. But we believe that the majority of slave victims – in the neighborhood of 80 percent – are the female gender, and that around 50 percent are children. We believe that the largest category of slavery is sex slavery. This is not to minimize other large categories – domestic servitude slavery, forced labor in farms and factory slavery, child soldier slavery," Mr. Miller said.

Organized criminal groups have created intricate transport routes to move women to different countries. Most of these routes – whether over land, sea, or air – originally were established by weapon and drug smuggling syndicates.

The so-called "Eastern Route" through Poland and into Germany is a key overland corridor for smuggling women into the European Union (EU) from Russia, Ukraine, Romania and the Baltic states. The cities of Prague, Amsterdam and Frankfurt also are common destinations. Large numbers of these women also reportedly end up in Italy, Greece, Belgium, Austria and France.

The so-called "Balkan route" is another notorious path for sex-trade traffickers. It moves through Serbia and Montenegro, Croatia, Albania, Macedonia, Bosnia-Herzegovina, and Kosovo.

A third major trafficking route passes through southern Bulgaria into Greece. Eastern European women, especially Ukrainians, also end up in Turkey after traveling overland through Georgia and Bulgaria, or after crossing the Black Sea on boats from the Ukrainian port of Odesa.

Meanwhile, the former Soviet republics in the Caucasus and Central Asia have emerged in recent years as new recruitment zones – with women being moved through Central Europe to countries of the EU or to the Middle East and China.

Israel, the United Arab Emirates, South Korea, Thailand, China and Japan also are considered key destinations for criminal groups that smuggle women for sexual exploitation.

Mr. Miller, who is responsible for the State Department's annual report on trafficking in persons, says Canada and the United States also are becoming significant destinations.

"Human trafficking is synonymous with slavery. Human trafficking relies on coercion and exploitation. It thrives on converting hope to fear. It's maintained through violence. The trade in people is a

major source of revenue – in the billions [of dollars per year] – for organized crime, along with the drug trade and the arms trade. Let there be no misunderstanding. Modern slavery plagues every country in the world – including the United States," Mr. Miller underscored.

Canadian-based journalist Viktor Malarek is the author of "Natashas: The New Global Sex Trade." His book documents how criminal groups have increasingly preyed upon the hopes of young women like Maria since the collapse of the Berlin Wall and the Soviet Union.

Mr. Malarek says that in places like Israel and Turkey, the name "Natasha" has become synonymous with prostitutes or victims of the sex trade from all the former Communist countries of Eastern Europe – whether they are from Bulgaria, Romania, Moldova, Ukraine or Russia. And, regardless of their nationalities, brothel owners and their customers usually refer to these women as "Russians."

Mr. Malarek says not all of those caught up in the international sex trade are innocent and naive women who have been led astray. He says police and government officials stress that some women willingly enter the sex trade. But he says the vast majority of Eastern European women lured into the trade are not aware of the nature of sex slavery or the conditions they will work in.

Mr. Malarek concludes that virtually every city, town and village in Eastern and Central Europe has seen some of its girls and women disappear – becoming expendable pawns in the sex business.

It has been several years now since Maria returned to her home in Ukraine. She still has not told her family about her ordeal in Italy. She says she is unsure if she ever will be able to tell her husband the truth.

"It was not worth it. What is important in life is family – my children and my husband – in spite of everything. At the beginning, the desire for material wealth was at the front of my mind and family came in second place. But after what happened, my priorities have been reversed," Maria said.

Maria now offers advice to other young women who are being recruited for jobs abroad as a cleaners, nannies, bartenders, waitresses or models. She says that, before traveling, women should think long and hard about where they are going, why they have received the job offer, and what they expect to happen to them once they leave home.

RFE/RL's Ukrainian Service contributed to this report.

and they mounted an international campaign for their father's release.

Dr. Stern was freed from labor camp in 1977 and ultimately settled in the Netherlands, in Amsterdam.

Also in 1977, Dr. Stern visited the United States, where he was welcomed by the Ukrainian American community as a staunch defender of human rights. He addressed many Ukrainian communities, underlining that "The Ukrainian people are not an anti-Semitic people." He also noted that "2,000 Ukrainians refused to testify against me and saved me."

He also urged the United States to remain firm in its defense of human rights, arguing that "the stronger the United States demands on behalf of human rights, the better it will be."

Dr. Stern's story was told in the 1977 book "The USSR vs. Dr. Mikhail Stern," billed as "the only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union."

Dr. Mikhail Stern...

(Continued from page 4)

In 1961 Dr. Stern led a campaign against anti-Semitism and, in retaliation, was falsely accused of killing a Vinnytsia girl, who in fact was alive and thankful for the medical treatment he had given her.

In 1974 Dr. Stern was interrogated about his two sons' application for emigration to Israel. His patients were interrogated by the authorities as they searched for "evidence" he had taken bribes and sold medicines at inflated prices. Many of the patients refused to testify against their doctor, rejecting prepared testimonies and courageously defying the prosecution. Nonetheless, Dr. Stern was sentenced to eight years' hard labor on trumped up charges of swindling and bribery.

His sons were allowed to leave several months after Dr. Stern was sentenced,



How Do You Win A New Lexus?

Get a Hole-In-One at the 3rd Annual Golf Outing to Benefit the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey.

The Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, in conjunction with St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church of Whippany, New Jersey is holding its Third Annual Golf Outing to Benefit the Capital Building Campaign of the New Church and Cultural Center.

How to Register:

Go online to www.UACCNJ.org
You can register and pay on line.
Click on Golf Outing Link

Contact: Michael Zawadiwsky
908-766-0030
908-766-5197 Fax
Email: Michael@MZBenefits.com

Friday, September 16th, 2005

11:30 Check In / Registration
12:30 Putting Contest—50/50 prize
1:30 Shotgun Start
6:00 Cocktails and Dinner

Crystal Springs Golf Resort
Hardyston, NJ
www.crystalgolfresort.com

Or send a note with a copy of this ad, player names and a check made payable to UACCNJ

Michael Zawadiwsky
2 Balbrook Drive
Mendham, NJ 07945

\$150 / Golfer in advance
\$175 if paid at the door



SUMA FEDERAL CREDIT UNION



Certificates of Deposit*

3 month	3.56% APY (3.50 APR) **
6 month	3.82% APY (3.75 APR) **
1 year	4.08% APY (4.00 APR) **

* Certificates over \$100,000 receive a 0.25% bonus
** Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10781-8841
Tel: 914-220-4000 Fax: 914-220-4000
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

391 Palisade Ave
Yonkers, NY 10783
Tel: 914-220-4000
Fax: 914-220-1938
E-mail: palisade@sumafcu.org

16 Twin Ave
Spring Valley, NY
10977
Tel: 914-358-8957
Fax: 914-358-8305

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-328-6100
Fax: 203-318-8200
E-mail: stamford@sumafcu.org

Visit our web site at
www.sumafcu.org

NCUA



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union



Billpay the Smart Way!

SUAFCU DirectPaysm (BillPay)

- ◆ Pay your bills online
- ◆ Manage your bill payments online
- ◆ Free - of course!

Banks can't compete -
when profits go back to You!

Add **SUAFCU DirectPaysm (Bill Pay)**
to your **DirectConnectsm** online account!

Discover the easy way to pay and manage almost all your bills online!
Visit Selfreliance.Com/directpay to view an online **SUAFCU DirectPaysm** demo.

HOME OFFICE: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622 773-328-7500



*5000 N. Cumberland Ave, Chicago, IL 773-589-0077	New Jersey
761 S. Benton Street, Palatine, IL 847-359-5911	* 734 Sandford Ave. Newark, NJ 973-373-7839
300 E. Army Trail Rd, Bloomingdale, IL 630-307-0079	* 558 Summit Ave. Jersey City, NJ 201-795-4061
8410 W. 131st Street, Palos Park, IL 708-923-1912	* 2200 Rte 10W Parsippany, NJ 973-451-0200
8624 White Oak Street, Munster, IN 219-838-5300	* Full Service Offices

* Full Service Offices

NOTES ON PEOPLE

Vermont teen headed on relief mission

PARSIPPANY, N.J. – During a time when most high school graduates are preparing to leave for college, 17-year-old Ulana Bihun is preparing to leave for Ukraine on an international relief mission.

Ms. Bihun, of Jericho, Vt., is currently organizing a relief effort in order to provide assistance to an orphanage in Skolje, reported the Burlington Free Press.

During her junior year of high school, Ms. Bihun traveled to Lviv to attend a local high school under her father's Fulbright Scholarship. While living in the oblast capital, she became involved in the local branch of Plast Ukrainian Scouting Organization and traveled to the small orphanage as a part of a community service project headed by the youth organization.

There, Ms. Bihun discovered things that tugged at her conscience long after her return home. Upon visiting the orphanage, she noticed that the establishment's only bathroom was located outside, 200 yards away from the main house. The bathroom, as it turns out, was merely a small hole covered by several swing-up boards, and a single hanging curtain. This space was to be used by 200 children.

Ms. Bihun, who is a member of Plast in the United States, was haunted by the thoughts and memories of witnessing the everyday problems that were dealt with by poor, unkempt and, in many cases, forgotten orphans. In response, she returned home and began raising money to head an international relief effort designed to improve conditions for the orphanage in Skolje.

In June, Ms. Bihun held a jazz and folk concert in order to raise the initial funds for her Ukrainian Orphanage Project. She held a second concert in August, raising over \$500 for the cause. Combined with a grant from a local rotary club she hopes to secure, Ms. Bihun plans to build an entirely new, and much more efficient, bathroom area for the kids in the orphanage.

The space will accommodate 10 new toilets, sinks and showers, and the plans for construction will be reviewed during Ms. Bihun's next trip to Ukraine this month. The construction is set to begin in April 2006, under Ms. Bihun's direct supervision.

As for her future plans, Ms. Bihun hopes to continue raising money through college and supporting the orphanage by sending any supplies and funding they may need.

Any readers who wish to donate to Ms. Bihun's cause are encouraged to contact her at (802) 899-1249, or e-mail her at ulana1234@yahoo.com.

Nurse helps people of Chernobyl area

PARSIPPANY, N.J. – Lisa Prytula, a second-generation Ukrainian American, is a registered nurse who serves all of those who are in dire medical need, especially the suffering inhabitants of the villages surrounding the Chernobyl nuclear power plant in Ukraine. They are the people who have restlessly battled through countless medical difficulties since the occurrence of the nuclear catastrophe in 1986.

Ms. Prytula, 37, of West St. Paul, Minn., currently works at United Hospital in St. Paul. She originally hails from suburban Detroit, where she was raised in a rich Ukrainian environment, learning to speak Ukrainian and participating in Ukrainian youth organizations.

According to a recent article in the Pioneer Press, the fusion of her work and her heritage was forged a little over a year ago when Ms. Prytula located a South Carolina-based volunteer organization called Volunteers in Medical Missions. Along with the help of a Ukrainian Baptist minister, Alexander Kravchenko, the team has been conducting service projects in Ukraine for five years.

Ms. Prytula set out with a volunteer group of 20 doctors and nurses, who served approximately 2,000 people in need of medical care.

Her next trip is due on September 16, when she'll travel with a team of seven people to the same villages she serviced more than a year ago.

While in Ukraine, Ms. Prytula will be staying with various families in Zhytomyr (approximately three hours west of where her team will be working), and will be collecting donations of medical supplies and financial compensation for prescription drugs.

The areas surrounding Chernobyl are abundant with people in need of medical care; the zones that were directly affected by the nuclear blast have been left forgotten by many, including the government of Ukraine itself. The list of health problems of the villages' inhabitants includes, but is not limited to, depression, alcoholism, tuberculosis and cardiovascular complications.

Ms. Prytula told the Pioneer Press that the health care situation in Ukraine differs drastically from that of America's in that many doctors and nurses lack the same autonomy that their U.S. counterparts enjoy. Combined with the low salaries and tremendous lack of medical supplies, the status of health care in Ukraine is poor.

However, according to Ms. Prytula, the new democratic government headed by President Viktor Yushchenko is striving to improve the conditions, revealing a brighter side to health care in Ukraine.

Ms. Prytula is still collecting donations, and specifically seeks toothbrushes, toothpaste, children's vitamins, aspirin, smoking cessation patches and stethoscopes. Anyone who appreciates the cause is welcome to offer donations.

For more information on Ms. Prytula's mission, or to offer any assistance, readers may call her directly at (651) 451-9624, or e-mail her at lisapwsp@msn.com.

Physician develops new surgical device

PARSIPPANY, N.J. – Dr. Severin Palydowycz, of Goshen, N.Y., has developed a state-of-the-art surgical device, which hit the worldwide market last spring.

The newly created Palydowycz Cataract Lens Manipulator is a tool that allows ophthalmologists to remove damaged cataract lenses from within the human eye.

Dr. Palydowycz worked alongside Bausch & Lomb Surgical to create this

new device, which affords doctors the highest degree of safety and precision when operating on a damaged eye. The lens features a highly polished spherical tip, which is used to break up, divide or rotate the lens while maintaining total control of the instrument.

Dr. Palydowycz is the director of surgery at Tri-State Eye, situated in Middletown, N.Y., and Milford, Pa. He received a bachelor's degree in biology from Brown University, and earned his medical degree from the University of Medicine and Dentistry of New Jersey.



Save the Dates!

The Ukrainian Catholic Education Foundation is pleased to announce that Rev. Borys Gudziak, Rector of the Ukrainian Catholic University, will be honored at events in the following cities this fall on the following dates:

Saturday, November 5, 2005:
Rector's Dinner in New York, New York

Wednesday, November 9, 2005:
Event in Philadelphia, Pennsylvania

Sunday, November 13, 2005:
Rector's Luncheon in Chicago, Illinois

Thursday, November 17, 2005:
Event in Parma, Ohio

Sunday, November 20, 2005:
Rector's Luncheon in Detroit, Michigan

All friends and supporters of the Ukrainian Catholic University and the Ukrainian Catholic Education Foundation, along with all other interested persons, are welcome to meet Rev. Gudziak at these events. Organizations are also most welcome to these events.



Please, save these dates!

Tax-exempt contributions should be made payable to the Ukrainian Catholic Education Foundation.

The Ukrainian Festival Committee With the Support of the Ukrainian Embassy Announces the 3rd Annual



Washington Ukrainian Festival



Saturday and Sunday September 17-18, 2005

Admission only \$5/day; children under 16 free!

Official opening Saturday at noon at:

**St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral
15100 New Hampshire Avenue
Silver Spring, MD**

Program to include:

Ukrainian entertainment (including violin virtuoso Vasyl Papadiuk from Canada), Ukrainian dancing, crafts, foods, and fun and games for kids!

Market Place to include:

Ukrainian handicrafts, art, clothing, ceramics, jewelry, music/videos, books, and more!

Zabava at 9pm Saturday in the church Founders Hall!

Main Festival sponsors:



Details at www.standrewuoc.org/festival.htm

call: Val Zabijaka - (301) 593-5316

email: ukrainianfestival@standrewuoc.org

Last Two Weeks

exhibition extended through
September 18, 2005

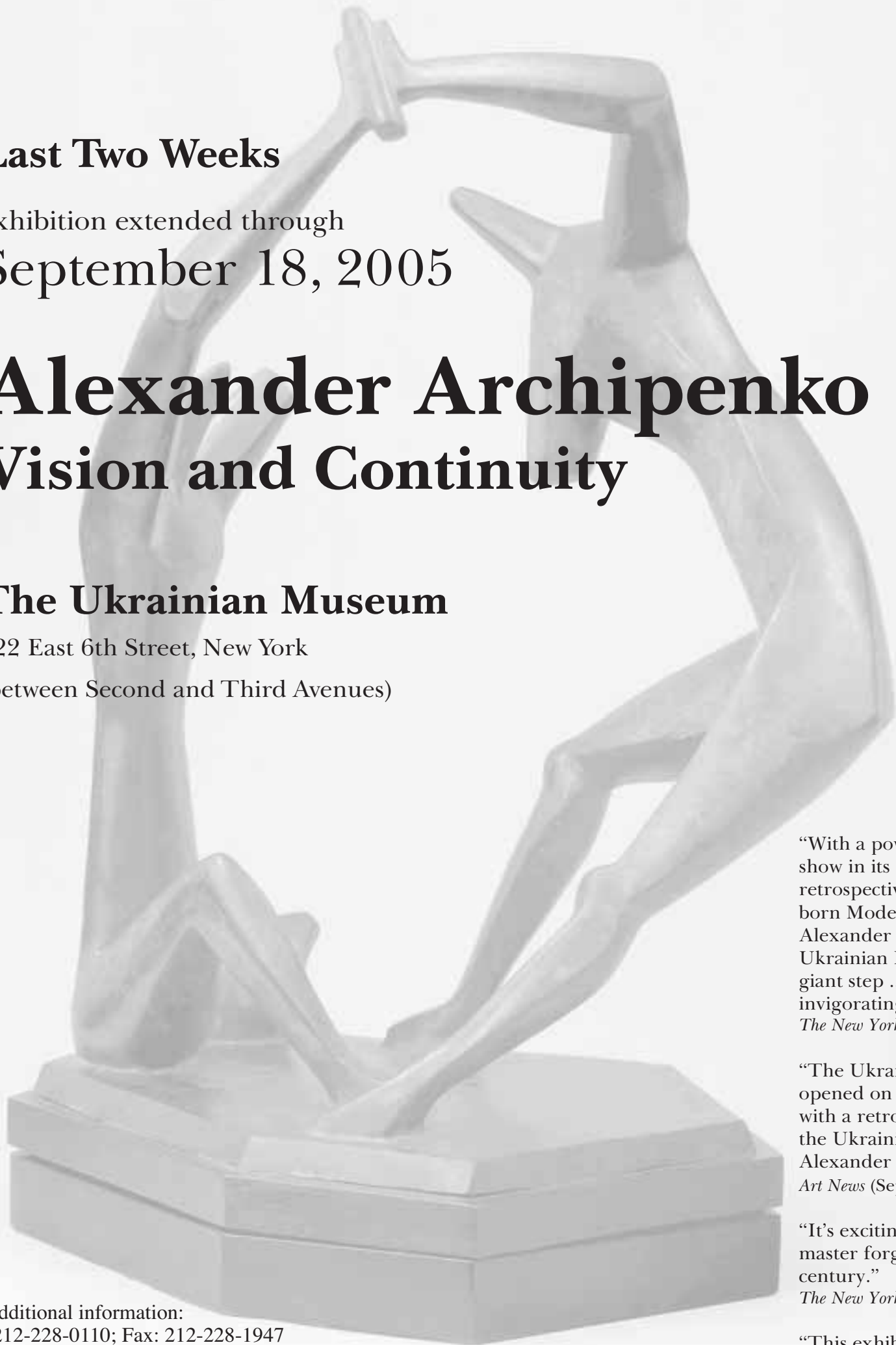
Alexander Archipenko Vision and Continuity

at

The Ukrainian Museum

222 East 6th Street, New York

(between Second and Third Avenues)



“With a powerful inaugural show in its new building, a rare retrospective of the Ukrainian-born Modernist sculptor Alexander Archipenko, The Ukrainian Museum has taken a giant step ... Impressive ... An invigorating show.”
The New York Times (April 14, 2005)

“The Ukrainian Museum opened on a triumphant note with a retrospective devoted to the Ukrainian-born sculptor Alexander Archipenko.”
Art News (September, 2005)

“It’s exciting to see a modernist master forge bravely past mid-century.”
The New Yorker (June 6, 2005)

“This exhibition, the first-ever comprehensive retrospective of his work in New York City ..., should rightfully restore the prolific Archipenko to the pantheon of modernism giants.”
The Villager (April 13-19, 2005)

“The Ukrainian Museum has appropriately chosen to christen its new state-of-the-art home with an exhibit featuring the innovative sculptures of native son Alexander Archipenko.”
The Wall Street Journal (April 12, 2005)

For additional information:
Tel: 212-228-0110; Fax: 212-228-1947
e-mail: info@ukrainianmuseum.org
web page: www.ukrainianmuseum.org

Museum hours: Wednesday - Sunday, 11:30 - 5:00

Alexander Archipenko Revisited: Current Scholarship Symposium

hosted by
The Ukrainian Museum, New York and The Archipenko Foundation

Saturday, September 17, 2005
at Cooper Union

For more information, please contact the Museum



Ukrainian American Veterans Post 35 hosts UPA conference

by Bohdan Pyskir

CHICAGO – Ukrainian American Veterans Post 35 of Palatine, Ill., held a conference on the Ukrainian Insurgent Army (UPA) at the Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union on June 11.

Post 35 organized the UPA conference to raise funds in support of Dr. Orest Logusz's forthcoming book about the UPA.

Lt. Col. Roman Golash, Post 35 commander and conference chairman, put together an impressive and comprehensive speaker list comprising distinguished UPA veterans, historians and military experts.

The keynote lecture was delivered by Prof. Peter Potichnyj, an UPA veteran, the editor-in-chief of Litopys UPA (UPA Chronicle) and professor emeritus at McMaster University. Prof. Potichnyj gave an overview of the very important UPA-related NKVD microfilm archive housed in the Peter J. Potichnyj Collection on Insurgency and Counter-Insurgency in Ukraine at the University of Toronto.

Dr. Myron Kuropas, adjunct professor at Northern Illinois University discussed the global perspective of the UPA and its impact today.

Maria Pyskir presented an analysis of why the UPA fought against insurmountable odds and explained the struggle's legacy for future generations of Ukrainians.

Irena Kaminska, an UPA veteran, discussed her soon-to-be published memoirs.

During a break, Commander Golash presented special military coins to the youngest participants of the conference – members of the Ukrainian American Youth Association (SUM). The "Lieutenant Colonel Army Coins" were

given to Paul Chyterbok, Stefko Trynoha, Michael Doolin of SUM Chicago and Matthey Osyka of SUM Palatine.

Post 35's judge advocate general, Commander (ret.) Chuck Dobra, contrasted the legalities and moralities of the UPA freedom movement with terrorist crimes being committed today.

Sgt. Maj. (ret.) Danylo Zahody, recently retired after 30 years with the Green Berets, gave an inspiring presentation suggesting that today's U.S. Army Special Forces use many military tactics initially perfected by UPA warriors 60 years ago. He also noted with great pride that many Ukrainian Americans served and continue to serve in the U.S. military's elite special force units.

The last speaker was Lt. Col. Orest Logusz. Dr. Logusz outlined his research plans and held a question and answer session to solicit comments and suggestions on his yet to be titled UPA history. Research on the much-anticipated book has already begun.

Post 35 expressed thanks to Selfreliance for sponsoring the event and to Bohdan Watral, Selfreliance president and CEO, for his kind remarks and words of encouragement during the conference.

UAV Post 35 named in honor of 1st Lt. Ivan Shandor is headquartered in Palatine but has members from all over the United States. Members present at the conference traveled from Washington state, Kansas, Milwaukee and various parts of Illinois.

Post 35 is accepting donations for the upcoming UPA book by Dr. Logusz. To donate readers may contact romangolash@cs.com. Conference program books are also available and may be obtained also by contacting Mr. Golash via e-mail.

2006 Group
Tours from... **Zenia's Travel Club**

UNIS

President's Day Cruise

Sponsored by "East Coast Friends of UNIS"
(Ukrainian National Information Service in Washington, DC)

**4-NIGHT WESTERN CARIBBEAN
Celebrity Cruises "ZENITH"**

February 16-20, 2006

Miami, Key West, Cozumel, Miami

Cruise prices start at \$509.00pp (taxes included)
Deposit of \$100pp due by Sept. 20, 2005
Join us for a fun packed Winter Getaway!

Alaska

**7-NIGHT NORTHBOUND
ALASKA CRUISE**

on the elegant
Celebrity Cruises "Summit"

June 03-10, 2006

Sailing from Vancouver to the Inside
Passage, Juneau, Skagway, Sitka, Icy Strait
Point, Hubbard Glacier and Anchorage

Cruise prices start at \$967.00pp (all taxes incl)
Deposit of \$250pp due by Sept. 20, 2005

Canada New England

7-Night Fall Foliage Cruise

Carnival Cruises "Victory"

New York, Boston, Portland, Sydney, &
Halifax, Nova Scotia, New York

Sept. 30 - Oct. 07, 2006

Cruise prices start at \$745.00pp (taxes included)
Deposit of \$100pp due Sept. 20, 2005

PLUS

Optional Cruise Tour Extension
to Denali National Park and
Fairbanks, Alaska

June 03-14, 2006

Cruise & Tour prices start at \$1767.00pp
Deposit of \$450pp due by Sept. 20, 2005

244 Union Ave., Wood Ridge, NJ 07075; Phone 201-935-0250; E-mail: www.zenias@earthlink.net
Call 201-935-0250 or 201-218-1114 for details!

SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union

Investing made easy:

Long term
(5 Year Share Certificate*)

4.86% APY

Short term
(3 month Share Certificate*)

3.10% APY

Shortest Term
(Regular Share Account)

2.22% APY

APY - Annual Percentage Yield. Rates subject to change at any time. *\$500.00 Minimum Deposit. Penalty may be assessed for early cancellation. Other Certificate Terms available.

NCUA

Main Office:
 108 Second Avenue
 New York, NY 10003
 Tel: 212 473-7310
 Fax: 212 473-3251

Branches:

Kerhonkson:
 6325 Route 209
 Kerhonkson, NY 12448
 Tel: 845 828-2288
 Fax: 845 828-2286

Uniondale:
 228 Uniondale Ave.
 Uniondale, NY 11553
 Tel: 516 865-2383
 Fax: 516 865-2087

Astoria:
 32-01 31st Avenue
 Astoria, NY 11108
 Tel: 718 828-0505
 Fax: 718 828-0488

 Outside NYC call
 toll free:
 1-888-961-FREE
 Visit our website:
www.selfreliance.org

Sens. Lugar, Obama...

(Continued from page 3)

ports, Andy Fisher, a spokesman for Sen. Lugar who was with the delegation, told *The Washington Post*.

The border guards took three hours to confirm their status before allowing the U.S. delegation to leave.

"This is not the first time this has happened," Mr. Fisher said. A delegation with Sen. Lugar was detained in Perm for a short time two years ago, he said.

"It is always unbelievable," Sen. Lugar told a reporter from the *Chicago Tribune* traveling with the senators. Russia, he said, "can be a dysfunctional government."

The Russian Ministry of Foreign Affairs officially apologized for the incident the next day, calling it a pure misunderstanding.

Once in Kyiv, Sen. Lugar said he still wasn't certain about why authorities felt

the need to delay their trip, but he didn't criticize the Russian government. "We are pleased that our flight was able to continue to Kyiv, albeit three hours later. We still had a good night's sleep," he noted.

The senators also discussed the elimination of out-of-service arms during an August 29 meeting with Volodymyr Lytvyn, the Verkhovna Rada chairman. The U.S. will finance the Ukrainian program after the Cabinet of Ministers prepares the appropriate bills, Sen. Lugar said.

Mr. Lytvyn assured the senators that the Rada will immediately review the bills.

The U.S. Congress has already provided a Donetsk chemical production plant with \$2.1 million for munitions elimination. As part of the elimination program, the plant will also receive \$1.1 million in aid from the North Atlantic Treaty Organization through its Partnership for Peace program.

Pop music...

(Continued from page 9)

Russian-language singers, *Nashe Pravo* is not Green Grey's first political statement. The group openly endorsed presidential candidate Viktor Yanukovich last year.

Government critics complained that another Yanukovich supporter, Ani Lorak, suffered political retribution when she was denied the opportunity to compete in Eurovision 2005. Voting by phone, Ukraine's music fans selected Gryndzholy, famous for the Orange Revolution song "Razom Nas Bahato," who fared poorly in the worldwide competition.

However, a band's political allegiance isn't necessarily determined by the language it sings in. Skriabin lead singer Andrii Kuzmenko shocked his fans last year when he endorsed Mr. Yanukovich. The band was one of the first successful Ukrainian-singing bands, hailing from the Lviv Oblast.

Green Grey insists they're not playing politics, though they boast of their relationship with the pro-Russian Social Democratic Party of Ukraine (SDPU), which they said supported the band during its August *Nashe Pravo* concert series in Crimea. They denied receiving money to promote the campaign.

Mr. Yatsenko has also made political statements, including rejections of NATO. The group's lyrics are provocative, with lines such as, "It's not necessary to teach others how to live, first learn how to live yourself. You can't make us over as yourselves, just like freedom and the sun above."

They promised the song's accompanying video, set for release on September 1, will be "very strong."

Mr. Yatsenko said he supports such projects as the Ukrainian Format Independence

Day concert to help Ukrainian-language artists, but after seeing it he said it was "awful," especially considering that young musicians so inexperienced were allowed to perform on the national stage.

He said he was dismayed also to see a foreigner singing English on stage, namely Yulia Tymoshenko's future-son-in-law Sean Carr.

The members of Green Grey can speak Ukrainian, but the band will never sing in Ukrainian because it's too late to change their format and "our fans would laugh at us," said Dmitrii Muravitskyi, the band's vocalist.

The band said it isn't against the Ukrainian language, but its members are against the government forcing the country's Russian-speaking regions to use the Ukrainian language, particularly in schools. They want the Russian language to have equal official status with Ukrainian.

While they won't sing in Ukrainian, Green Grey doesn't have a problem recording songs in English, one of which were featured on their last album. They said they did it to expand their audience.

Incidentally, one of the lines in Green Grey's "Nashe Pravo" song refers to the bells of St. Volodymyr's Cathedral in Kyiv: "I used to fall asleep, listening to bells of St. Vladimir's Cathedral; This is our country, this is our city, this our right to decide."

Whether Green Grey was aware of it or not, St. Volodymyr's Cathedral is now the seat of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate.

And, of course, its services are held in Ukrainian.

Correspondent Vladyslav Pavlov contributed to this report.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

Yushchenko said at the August 24 awards ceremony that Gongadze "gave his young life for our freedom and independence." (Ukrinform, RFE/RL Newsline)

President pledges help to miners

KYIV – President Viktor Yushchenko on August 28 visited Donetsk to take part in celebrations of Miners' Day, Reuters reported. Mr. Yushchenko said the government in 2006 will come up with a new policy to revamp Ukrainian industry. "I will assume personal responsibility for the coal industry," Mr. Yushchenko said to a gathering of miners, who reportedly gave him a warm reception. "Our task is that every mine, like the entire sector, should be profitable." The president's trip to Donetsk came two days after Prime Minister Yulia Tymoshenko told officials there that an estimated \$60 million had been allocated to settle miners' wage arrears. (RFE/RL Newsline)

Russia refuses to extradite Bakai

MOSCOW – The Russian Prosecutor-General's Office has refused to hand over to Ukraine Ihor Bakai, former head of the property management department in the presidential administration of former President Leonid Kuchma. The office said Mr. Bakai is a Russian citizen, which excludes his transfer to Ukraine or any other country. Mr. Bakai is wanted in Ukraine in connection with his indictment on seven criminal charges, among them defrauding the state. (RFE/RL Newsline)

Many Russians want USSR restored

MOSCOW – Some 32 percent of Russians would like to see the restoration of the Soviet Union, according to a poll conducted by the All-Russian Center for the Study of Public Opinion, VTsIOM, among 1,600 respondents in 153 Russian cities, RosBalt reported on August 24. In 2001 this number was polled at 28 percent. The number of respondents who support the complete independence of the former Soviet republics has grown for the same period as well, from 10 percent to 16 percent. Consequently, the number of those who want a closer alliance with the former Soviet republics declined from 42 percent in 2001 to 26 percent in 2005. (RFE/RL Newsline)

Russia to triple price of gas

MOSCOW – Russia's Industry and Energy Minister Viktor Khristenko told journalists after meeting with Ukrainian Fuel and Energy Minister Ivan Plachkov in Moscow on August 23 that Russia has decided that starting on January 1 it will increase the price of gas from \$50 per thousand cubic meters to \$160, RIA-Novosti reported. Mr. Khristenko added that Russia also will demand that all payments be made in cash. "We want to finish with barter and go to the monetization of payments for the transportation and supply of gas," he said. Meanwhile, the Transneft oil company announced on August 23 that this year Russia will reduce the amount of oil it transports through Ukraine from 54 million metric tons to 45 million metric tons, RIA-Novosti reported. (RFE/RL Newsline)

President appoints coal minister

KYIV – President Viktor Yushchenko has appointed Viktor Topolov as Ukraine's coal-industry minister, Ukrainian news agencies reported on August 18. Mr. Topolov was first vice minister for fuel and energy prior to his current appointment. Mr. Yushchenko created the Coal Industry Ministry earlier this year, assigning to it part of the Fuel and Energy Ministry staff. (RFE/RL Newsline)

Official arrested for abuse of office

KYIV – Yevhen Kushnariov, former chairman of the Kharkiv Oblast State Administration, was arrested on August 16 in the Procurator General's Office in Kyiv, where he was summoned to make himself familiar with materials pertaining to a criminal case on separatism, Ukrainian news agencies reported. The same day, Mr. Kushnariov was transferred to a hospital in Kyiv for treatment for what his lawyer termed as a "grave physical condition." Mr. Kushnariov was an active participant of a convention of councilors from eastern and southern Ukraine last November, where separatist tendencies were voiced by supporters of then-presidential candidate Viktor Yanukovich. However, Mr. Kushnariov was reportedly detained in connection with another criminal investigation involving abuse of office and infliction of heavy financial losses on the state. According to the New Democracy Party, which is headed by Mr. Kushnariov, his arrest is connected to the construction of two metro stations in Kharkiv during his administration of the region. (RFE/RL Newsline)

Ukraine's population keeps shrinking

KYIV – According to the State Statistics Committee, as of July 1 Ukraine was populated by 47,075,000 people. The shares of the urban and rural population, respectively, were 68 percent and 32 percent of the total. As compared with the figure for January 1, Ukraine's population was reduced by 205,500 persons, or by 0.43 percent. The Donetsk region is Ukraine's most populous territory (4.64 million inhabitants) and is followed by the Dnipropetrovsk (3.46 million) and Kharkiv (2.83 million) regions. Kyiv City's population exceeds 3 million. Over the first half of 2005 it grew by 5,600 persons, or by 0.21 percent. (Ukrinform)

PM urges reduction in regulations

KYIV – Prime Minister Yulia Tymoshenko on August 11 slammed oblast leaders for what she termed their tardiness in canceling or simplifying a host of regulatory documents that impede the development of entrepreneurship in the regions, Interfax-Ukraine reported. Ms. Tymoshenko said that out of a total of 3,607 documents that the government wants to cancel or adjust, just 2,558 have been addressed thus far. She instructed the governors to tackle the remaining regulatory acts within the next two weeks. (RFE/RL Newsline)

Romania seeks information about canal

BUCHAREST – The Romanian Foreign Ministry has required information from the Embassy of Ukraine in Bucharest regarding Ukraine's reported resumption of the construction of the Bystraya Canal linking the Kiliya (Chilia) arm of the Danube with the Black Sea, Rompress reported on August 16. The ministry said that, according to Romanian media, a Ukrainian vessel on July 31 resumed dredging the Danube's Bystraya estuary, which constitutes the main part of the controversial canal. The first stage of the Bystraya Canal construction was completed in August 2004, amid international protests that the project poses a serious threat to the unique ecological system of the Danube Delta. A German company that participated in the Bystraya Canal construction in 2004 has reportedly withdrawn from the project. (RFE/RL Newsline)

UOC-KP and UAOC discuss union

KYIV – According to unidentified

(Continued on page 23)

Lesia Ukrainka School of Ukrainian Studies in Morris County, NJ

announces

the beginning of the school year
for children from pre-kindergarten (age 5) through 12th grade

on September 10, 2005

in Morris Catholic High School
200 Denville Ave, Denville, NJ
immediately following registration at 8:30 AM.

Lubodar Olesnycky, President of the Parents' Committee
Website: www.ridna.org

NEWSBRIEFS

(Continued from page 22)

sources cited by the Religious Information Service of Ukraine, Patriarch Filaret (Denysenko), head of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate (UOC-KP), met with Metropolitan Mefodii (Kudriakov), head of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church (UAOC), in the patriarchal building of the UAOC in Kyiv on August 11. They discussed the unification process of these two Churches. At the moment the RISU does not possess any official documents concerning the results of the meeting. However, the press agency of the UOC-KP confirmed this information and promised to make an official report in the nearest future. (Religious Information Service of Ukraine)

UAOC Sobor considers unified Church

KYIV – The Hierarchical Sobor Assembly of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church (UAOC) discussed the possibility of the unification of the UAOC with other Ukrainian Orthodox Churches into a single Ukrainian national Orthodox Church. All the hierarchs of the UAOC and members of the Patriarchal Council participated in the Sobor, which was held in the Patriarchal Building in Kyiv on August 11. Patriarch Filaret (Denysenko), head of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate (UOC-KP), also attended the Sobor and expressed his viewpoint concerning the unification of Churches into a single national Church. Patriarch Filaret's suggestion was to unite into a single Church without any conditions on the part of the UAOC with Patriarch Filaret as one possible candidate for the head of the united Church. The Sobor decided to hold a meeting in every eparchy of the UAOC on the unification issue as soon as possible and to summon the next Hierarchical Sobor in order to arrive at a final decision concerning the possible unification into a single national Church. According to the Sobor, the participation of the Ukrainian Orthodox Church – Moscow Patriarchate, headed by Metropolitan Volodymyr (Sabodan), is very important for the unification process. The Sobor decided to invite representatives of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople for active participation in the unification of the Ukrainian Orthodox Churches according to the canons of the Orthodox Church. The Sobor also decided to propose opening a court of the Ecumenical Patriarchate at the Church of the Dormition of the Most Holy Mother of God in Lviv and at a church or monastery in Kyiv, which might be suggested by the UOC-KP. The Sobor highly praised and expressed deep gratitude to Ukrainian President Viktor Yushchenko and Ukraine's government for their assistance and support in the unification process of the Ukrainian Orthodox Churches into a single national Orthodox Church for the purpose of consolidating the Ukrainian nation and strengthening Orthodoxy on the territory of Ukraine. (Religious Information Service of Ukraine)

Kharkiv eparch criticizes unification

KHARKIV – On August 12 the Religious Information Service of Ukraine received a statement from Archbishop Ihor (Isichenko), head of the Kharkiv and Poltava Eparchy of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church (UAOC). In the statement the hierarch criticizes the unification process of the UAOC, headed by Metropolitan Mefodii (Kudriakov), and the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate (UOC-KP). According to Archbishop Ihor, "it was affirmed at this meeting that the statutes

of the Kharkiv-Poltava Eparchy of the UAOC will not be registered and the existence of the UAOC will at that time cease." The text of the archbishop's statement says that the Kharkiv-Poltava Eparchy of the UAOC continues its ministry under the spiritual guidance of the UAOC in the diaspora. Archbishop Ihor claims that the Kharkiv-Poltava Eparchy of the UAOC has so far not received any official appeals or proposals concerning its participation in the unification process and he emphasizes that "the Kharkiv-Poltava Eparchy of the UAOC firmly stands on the positions of the National Sobor [Assembly] of the UAOC in 2000." He said he believes that the creation of a single national Church is to be conducted in a canonical way under the spiritual guidance of the most holy ecumenical patriarch and his archbishops and not by the orders of state officials. "We see the future national Church as a spiritually strong, honest and healthy power, enrooted in the Church past of Ukraine, and directed to evangelical ministry and not to the cloning of the Stalin synod model of the Russian Orthodox Church. Any attempts to impose new compulsory unions on the eparchial community or to create legal barriers for the religious activities of the Kharkiv-Poltava Eparchy will be met with harsh opposition. The Eparchial Consistory has a right to address political parties, social organizations, international juridical institutions, and so on, for help," reads the statement. According to Archbishop Ihor, the Kharkiv-Poltava Eparchy of the UAOC "will decide its future in a canonical way at a sobor summoned by competent church authorities." (Religious Information Service of Ukraine)

Mila Jovovich helps Ukraine's children

KYIV – On Saturday, August 20, Hollywood star Mila Jovovich, who is of Ukrainian extraction, announced the establishment of a charitable fund to aid Ukrainian children, in conjunction with the Ukrainian Export-Import Bank. According to the movie star, she has donated \$80,000 (U.S.) to the Artek juvenile international recreational center in Crimea. Though Ms. Jovovich was invited to the Eurovision competition, she opted to visit Artek. She noted that caring for kids may not be in vogue in Hollywood, but this is a necessity as a world without children has no future. Commenting on her visit to the camp, Ms. Jovovich said she was very happy and joined the singers together with her mother, Galina Loginova, during the "Artek Is Yes" performance. Replying to a journalist's question about what helps her look so beautiful and young, Ms. Jovovich noted that all Ukrainian women are beautiful. (Ukrinform)



Route 3, East Rutherford, New Jersey
Saturday, September 17, 2005

FESTIVAL
Singing, Dancing, Music, Ukrainian food
12:00 Noon (on the parking lot)
FREE PARKING for those that arrive before 4:00 PM

Only pre-sold tickets will directly benefit the Ukrainian-American community!

SOCCER
3:30 PM MetroStars Reserve Team vs. Ukrainian-American "All Stars"
7:30 PM MetroStars vs. New England Revolution

ZABAVA

Purchase tickets today!
Pick a local bona fide Ukrainian-American community organization to receive a financial donation of \$5.00 per ticket!

Tickets \$26 (Festival & Soccer games) - Write a check to: "UCCA NJ - Festival" P.O. Box 87, Maplewood, NJ 07040

For further information call:
A.E. Smal & Co. tel. 973-761-7500 (Mon - Fri • 10-5)
or go anytime to: www.socceragency.net/ukraine



DNIPRO CO.

PACKAGES, CARS AND CONTAINERS TO UKRAINE AND EASTERN EUROPE



79¢ за фунт

Travel service: Air tickets and visas to Ukraine and other countries.
Money transfer to Ukraine and other countries.
Ukrainian and European CDs for sale. Ukrainian souvenirs and kercheifs for sale.
Telephone cards: 80 min. for \$5

NEWARK, NJ	CLIFTON, NJ	PHILADELPHIA
688 Sanford Ave	565 Clifton Ave	1801 Cottman Ave
Тел.: (973) 373-8783	Тел.: (973) 916-1543	Тел.: (215) 728-6040
(888) 336-4776		

6000 PUBLISHED
only 150 remain

Encyclopedia of

UKRAINE



ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE ORDER FORM

PLEASE SEND ME:
The complete 5 volumes of *Encyclopedia of Ukraine* at the special price. _____ # sets at \$295 each:

YES I wish to donate to the Canadian Foundation for Ukrainian Studies to help develop projects like *Encyclopedia of Ukraine*, and promote Ukrainian studies. (income tax/charitable receipts provided)

\$25 \$50 \$100 Other _____

Donation: _____

Total enclosed: _____

Price includes S&H and GST. Outside Canada, prices are in US dollars. www.cfus.ca

SHIPPING ADDRESS: (Please Print)

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ PROVINCE/STATE: _____

COUNTRY: _____

POSTAL/ZIP CODE: _____ PHONE: () _____

Signature: _____ Expiry: _____

Please mail or fax to:
Canadian Foundation for Ukrainian Studies
2336A Bloor Street West, Suite 205
Toronto, Ontario, Canada M6S 1P3
Tel: (416) 766-9630 Fax: (416) 766-0599
Toll free: 1-877-766-9630

METHOD OF PAYMENT
Payment or charge account must accompany this order.

Cheque or Money order payable to: Canadian Foundation for Ukrainian Studies

Visa MasterCard

Card number: _____

Soyuzivka's Datebook

- September 2-5, 2005**
Labor Day Festivities
 Sept. 2, Tiki Bar Entertainment featuring Luna, 10 pm
 Sept. 3, Art Exhibit featuring Stephan Tur's photographs and paintings and Khrystyna Baransky's paintings; Tiki Bar Entertainment with the band Hrim, 2 pm; USCAK Tennis Tournament (through Sept. 5); Concert featuring Kashtan Dance Ensemble from Cleveland, 8 pm; Zabava with Luna and Fata Morgana, 10 pm
 Sept. 4, Art Exhibit featuring Stephan Tur's photographs and paintings and Khrystyna Baransky's paintings; Tiki Bar Entertainment featuring Stefan Stawnychy, 2 pm; Concert featuring Kashtan Dance Ensemble from Cleveland, 1 pm; Zabava with Fata Morgana, 10 pm
- September 9-11, 2005**
 Salzburg Reunion
- September 11-15, 2005**
 Regensburg Reunion
- September 14-16, 2005**
 Landshut Reunion
- September 17, 2005**
 Lynee Richel Anniversary/Wedding Reception
- September 17-19, 2005**
 Mittenwald Reunion
- September 21-23, 2005**
 Bayreuth Gymnasium Reunion
- September 22-24, 2005**
 UNA General Assembly and District Meeting
- September 24, 2005**
 Ellenville High School Reunion, Class of '49
- September 24-25, 2005**
 Plast Sorority Rada - Pershi Stezhi
 Plast Sorority Rada - Chornomorski Khvyli
- September 29-October 3, 2005**
 Ukrainian American Veterans Convention
- September 30, 2005**
 KKK Weekend - General Meeting and Banquet
- September 30-October 1, 2005**
 Plast Sorority Rada - Spartanky
- October 2, 2005**
 UNWLA Luncheon
- October 3-6, 2005**
 Stamford Clergy Days
- October 8, 2005**
 Wedding
- October 9, 2005**
 Republican Party Fund-Raiser Banquet
- October 15, 2005**
 Wedding
- October 22, 2005**
 National Plast Convention
- October 28-30, 2005**
 Halloween Weekend with children's costume parade, costume zabava and more
- November 4-6, 2005**
 Plast Orlykiada
- November 12, 2005**
 Wedding
- November 19, 2005**
 Sigma Beta Chi Fraternity Formal Dinner Banquet



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140
 216 Foordmore Road P.O. Box 529
 Kerhonkson, NY 12446
 E-mail: Soyuzivka@aol.com
 Website: www.Soyuzivka.com



UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA LOOKING FOR NEW MEMBERS

IF YOU ARE A PHYSICIAN, DENTIST, OR OTHER HEALTH PROFESSIONAL
 EITHER PRACTICING OR TRAINING, HERE'S YOUR OPPORTUNITY TO JOIN
 YOUR COLLEAGUES IN NORTH AMERICA'S PREMIER ASSOCIATION OF HEALTH PROFESSIONALS.

FOR MORE INFORMATION PLEASE WRITE TO:
 UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
 2247 W. CHICAGO AVENUE
 CHICAGO, ILLINOIS 60622
 TELEPHONE: 773-278-6262

OR FAX YOUR REQUEST TO 773-278-6962

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY: _____
 STATE: _____ ZIP: _____
 DAYTIME PHONE: _____

PREVIEW OF EVENTS

Thursday, September 8

NEW YORK: The Ukrainian Studies Program at Columbia University launches its first event of the 2005-2006 academic year, with a performance of Lemko folk songs by singer Julia Doszna, followed by a wine and cheese reception. Ms. Doszna, born in the Lemko village of Bielanka, will perform songs from her newly released album "Immigrant," depicting the life of Lemko immigrants who came to the U.S. a century ago. The performance and reception will be held in the Student Lounge of Philosophy Hall at Columbia, 1150 Amsterdam Ave., starting at 7 p.m. Free and open to the public. For more information contact Diana Howansky at (212) 854-4697 or ukrainianstudies@columbia.edu.

Friday, September 9

PHILADELPHIA (PAOLI), Pa.: The World Affairs Council of Greater Valley Forge cordially invites everyone to a reception and luncheon with Alexander J. Motyl, Ph.D., professor of political science, Rutgers University, who will address the topic "Ukraine's Orange Revolution: Why it Happened, What it Means, What's Next?" The event will take place at the Waynesborough Country Club on Route 252 just south of Route 30 in Paoli, Pa. The reception will be at 11:45 a.m. followed by the luncheon at noon. Tickets: \$30 for members and \$35 for non-members. Please mail checks to WAC of GVF, P.O. Box 632, Southeastern, PA 19399. For inquiries please call (610) 687-9895. People who wish to attend must make a paid reservation in advance.

Saturday, September 10

WASHINGTON: The Taras Shevchenko School of Ukrainian Studies will hold registration for the 2005-2006 school year and celebrate Moleben starting at 9 a.m. at the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, located at 4250 Harewood Road NE, Washington, DC 20017. Parents will have an opportunity to speak with the director of the school, Theodore Caryk, and to meet with teachers. Books for the upcoming school year will be sold at this time only. The Taras Shevchenko School of Ukrainian Studies is a cultural school that offers a program of study in Ukrainian language and culture for children from kindergarten (age 5) through Grade 11. Ukrainian as a Second Language is being offered and will be divided into two groups, preliminary and advanced. A pre-school class is also held for children age 3-5. Classes for the upcoming school year will begin the following Saturday, September 17, promptly at 9 a.m. at Westland Middle School, located at 5511 Massachusetts Ave., in Bethesda, Md. For further details, contact either Mr. Caryk, (301) 840-1713, or Roman Ponos, (703) 867-6847; contact Zirka Harabatch, (301) 916-0978, regarding pre-school. Additional information can be found on the school website, <http://www.ukieschool.org>. Individuals interested in teaching should contact Mr. Caryk or Mr. Ponos.

DOVER, N.J.: The Ukrainian Festival of Morris County, sponsored by the Ukrainian American Youth Association, Whippany Branch, will be held at Germania Park at 1-7 p.m. A "zabava" (dance) under the stars will follow the festival, at 7-11 p.m. with music provided by Burya. Admission is \$10 for those age 16 and over; children under 16 will be admitted free of charge. Festival attendees will find children's activities, a variety of vendors, great Ukrainian food, good music and entertainment including Olya Fryz, Viktoria Vasilevich and Barabolya. For directions to

the park please visit the website at www.germaniapark.com. For more information please contact Chris Bilanycz, (973) 285-5006.

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society invites the public to a roundtable featuring the participants of the 2005 international scholarly conferences on Ukrainian subjects which took place in Donetsk, Berlin and Urbana-Champaign, Ill.: Larissa Onyshkevych, Mark von Hagen, Myroslava Znayenko, Leonid Rudnytsky, Taras Hunczak and Svitlana Andrushkiw. The program will take place at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For additional information call (212) 254-5130.

JENKINTOWN, Pa.: The Ukrainian Heritage School in Jenkintown, Pa., currently the largest institution of its kind in the U.S., in an effort to better serve the Ukrainian American community of the greater Philadelphia metropolitan area, is adding another level to its very successful English-based Ukrainian education program, and also introducing an intensive inclusion/tutoring support program for those students enrolled in the standard Ukrainian Heritage Program. The English-based instruction program encourages children of Ukrainian descent to join in Saturday classes to explore their ethnic Ukrainian roots, and to receive basic introductory language, general history, geography and culture instruction in a friendly environment, and gives them an opportunity to meet other Ukrainian American youths, their language abilities notwithstanding. Registration will take place on Saturday, September 10, at 9-11:30 a.m. at the Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. Call (215) 663-5322 for further information.

MOUNTAINSIDE, N.J.: "Muzychne Doshkillia" (Music & Me) invites all pupils, alumni, parents and friends to an open house at its new location, 1136 Route 22 West, Mountainside, N.J. (just past the Getty station). Also opening is a new Dance Studio, featuring ballroom dancing for ages 6 and up. Schedules, enrollment information and refreshments will be available at 3-5 p.m. For more information call Marta Sawycky, director, at (908) 276-3134 or (908) 232-4497.

Saturday-Sunday, September 10-11

CHICAGO: Ss. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Church in Chicago cordially invites the entire community to the Ukrainian Village Fest. Located in the heart of the Ukrainian Village at Chicago Avenue and Oakley Boulevard, this wonderful neighborhood festival will feature a terrific beer garden, live Ukrainian music, a performance by the Hromovytsia and Ukraina Ukrainian dance ensembles, great food, raffles, games and much more. The festivities are on Saturday at 3-10 p.m., and Sunday at 1-10 p.m. An entrance fee donation of \$5 for the festival goes toward the ongoing support of the parish. For festival vendor applications please contact the parish office at (312) 829-5209.

Saturday, September 17

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society invites the public to a lecture by Eugene Fishel, U.S. Department of State, Washington, titled "After the Orange Revolution: Progress to Date and the Challenges Ahead." The lecture will take place at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For additional information call (212) 254-5130.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Listings of no more than 100 words (written in Preview format) plus payment should be sent a week prior to desired date of publication to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510.

Items may be e-mailed to preview@ukrweekly.com.